

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**

MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE INSTRUȚIUNI **RO**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**

**FR** Outil multifonctions sans fil

**IT** Trapano multifunzione a batteria

**PL** Akumulatorowa wiertarka wielofunkcyjna

**RO** Burghiu multifuncțional fără fir

**SP** Taladro multifunción inalámbrico

CPV4IN1N(DY100916)



## SOMMAIRE

FR

INSTRUCTIONS DE SECURITE .....	7
DESCRIPTION DU PRODUIT .....	12
UTILISATION PREVUE .....	15
AVANT L'UTILISATION .....	15
OPERATION .....	16
NETTOYAGE & MAINTENANCE .....	20
RANGEMENT .....	20
REPLACEMENT DES PIECES/ACCESSOIRES .....	20
MISE AU REBUT .....	20
GARANTIE .....	21
PANNE PRODUIT .....	22
EXCLUSIONS DE GARANTIE .....	23

## CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	24
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	29
USO PREVISTO .....	30
PRIMA DELL'USO .....	31
FUNZIONAMENTO .....	31
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	35
CONSERVAZIONE .....	36
PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI .....	36
SMALTIMENTO .....	36
GARANZIA .....	37
GUASTO DEL PRODOTTO .....	38
ESCLUSIONI DI GARANZIA .....	39

## SPIS TREŚCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....	40
OPIS PRODUKTU .....	45
PRZEZNACZENIE .....	46
PRZED UŻYCIEM .....	47
OBŚLUGA .....	47
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	51
PRZECHOWYWANIE .....	52
CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA .....	52
UTYLIZACJA .....	52
GWARANCJA .....	53
AWARIA PRODUKTU .....	54
WYŁĄCZENIA GWARANCJI .....	55

## CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	56
DESCRIEREA PRODUSULUI .....	61
UTILIZAREA PRECONIZATĂ .....	62
ÎNAINTE DE UTILIZARE .....	63
UTILIZARE .....	63
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....	67
DEPOZITARE .....	68
PIESE DE SCHIMB/ACCESORII .....	68
ELIMINARE .....	68
GARANȚIE .....	69
DEFECȚIUNEA PRODUSULUI .....	70
EXCLUDERI DE GARANȚIE .....	71

## ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	72
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....	77
USO PREVISTO .....	78
ANTES DEL USO .....	79
OPERACIÓN .....	79
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	83
ALMACENAMIENTO .....	84
PIEZAS DE REPUESTO/ACCESORIOS .....	84
ELIMINACIÓN .....	84
GARANTÍA .....	85
FALLO DEL PRODUCTO .....	86
EXCLUSIONES DE GARANTÍA .....	87



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami.

Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.



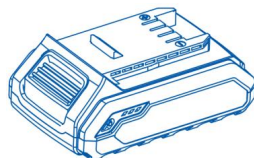
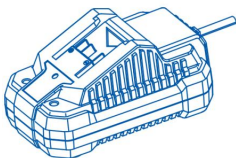
FR: Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:

IT: Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:

PL: Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:

RO: Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:

SP: Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:



FR: Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.

IT: Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.

PL: Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.

RO: Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.

SP: Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.



### **Lire attentivement ce manuel**

**FR:**

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



### **Leggere attentamente il presente manuale**

**IT:**

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



### **Należy uważnie przeczytać tę instrukcję**

**PL:**

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości.

Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



### **Citiți cu atenție acest manual**

**RO:**

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare.

Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



### **Lea atentamente este manual**

**SP:**

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas.

También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



### **Consignes de sécurité**

**FR:**

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



### **Istruzioni di sicurezza**

**IT:**

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



### **Instrukcje bezpieczeństwa**

**PL:**

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



## Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.



## Instrucciones de seguridad

SP:

Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.

## Symboles utilisés

	<p><b>FR:</b> Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures.</p> <p><b>IT:</b> Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni.</p> <p><b>PL:</b> Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała.</p> <p><b>RO:</b> Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămărilor.</p> <p><b>SP:</b> Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones.</p>
	<p><b>FR:</b> Lire attentivement les instructions de sécurité.</p> <p><b>IT:</b> Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</p> <p><b>PL:</b> Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</p> <p><b>RO:</b> Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.</p> <p><b>SP:</b> Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.</p>
	<p><b>FR:</b> Lire et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez tous les avertissements et consignes de sécurité.</p> <p><b>IT:</b> Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</p> <p><b>PL:</b> Przed obsługą produktu przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń.</p> <p><b>RO:</b> Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.</p> <p><b>SP:</b> Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.</p>
	<p><b>FR:</b> Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.</p> <p><b>IT:</b> I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</p> <p><b>PL:</b> Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.</p> <p><b>RO:</b> Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.</p> <p><b>SP:</b> Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.</p>
	<p><b>FR:</b> Porter une protection auditive</p> <p><b>IT:</b> Indossare una protezione acustica.</p> <p><b>PL:</b> Używać ochrony słuchu.</p> <p><b>RO:</b> Purtați protecție auditivă.</p> <p><b>SP:</b> Use protección auditiva.</p>
	<p><b>FR:</b> Porter des lunettes de protection</p> <p><b>IT:</b> Indossare occhiali protettivi.</p> <p><b>PL:</b> Nosić okulary ochronne.</p> <p><b>RO:</b> Purtați ochelari de protecție.</p> <p><b>SP:</b> Use gafas de seguridad.</p>
	<p><b>FR :</b> Porter un masque de protection</p> <p><b>IT :</b> Indossare una maschera antipolvere</p> <p><b>PL:</b> Nosić maskę przeciwpyłową</p> <p><b>RO:</b> Purtați o mască de praf</p> <p><b>SP:</b> Use una mascarilla antipolvo</p>
	<p><b>FR:</b> Batteries et chargeur non inclus dans la boîte.</p> <p><b>IT:</b> Batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione.</p> <p><b>PL:</b> Bateria i ładowarka nie znajdują się w pudełku.</p> <p><b>RO:</b> Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie.</p> <p><b>SP:</b> Batería y cargador no incluidos en la caja.</p>

## **AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE**

**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

### **1) Sécurité de la zone de travail**

**a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

**b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

**c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### **2) Sécurité électrique**

**a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

**b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

**c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

**d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

**f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### **3) Sécurité des personnes**

**a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

**c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

**e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

*Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

**f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

**Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

**h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

**b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

**d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

**e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

**f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

*L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

#### **5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

**a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

**b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

**c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

**d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*



e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

## **6) Entretien**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

## **AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LES PERCEUSES**

- 1. Porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de la perceuse à percussion.** *L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.*
- 2. Utiliser la ou les poignées auxiliaires.** *La perte de contrôle peut provoquer des blessures.*
- 3. Sécuriser (caler) correctement l'outil avant de l'utiliser.** *Cet outil produit un couple de sortie élevé et s'il n'est pas correctement sécurisé (calé) pendant son utilisation, une perte de contrôle peut se produire et provoquer des blessures.*
- 4. Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.** *Un accessoire de coupe en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR L'UTILISATION DE FORETS LONGS**

- 1. Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** *À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.*
- 2. Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** *À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.*
- 3. Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** *Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.*

## **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR L'OUTIL COMBINÉ SANS FIL**

- 1. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de ponçage peut être en contact avec son propre cordon.** *Couper un fil "sous tension" peut mettre sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourrait donner un choc électrique à l'opérateur.*
- 2. Utilisez des détecteurs appropriés afin de trouver des lignes d'alimentation cachées ou demandez à la compagnie d'électricité locale.** *Le contact avec des câbles électriques peut provoquer un choc électrique et un incendie, le contact avec un tuyau de gaz peut provoquer une explosion. Des dommages à une conduite d'eau peuvent entraîner des dommages matériels et un choc électrique.*
- 3. Fixez la pièce.** *Une pièce retenue avec des appareils de serrage ou un étau est tenue plus solidement qu'avec la main.*
- 4. Soyez très prudent lorsque vous manipulez des outils tels que des scies, des lames de grattoir et des perceuses.** *Ceux-ci sont tranchants et présentent un risque de blessure.*
- 5. Portez des gants de sécurité lors du changement d'accessoires.** *Cela vous permet d'éviter les blessures si l'accessoire de l'appareil chauffe après utilisation.*

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES LORS DU SCIAGE**

1. **Gardez les mains éloignées de la zone de sciage. Ne mettez pas la main sous la pièce à travailler. Tenez-vous toujours à côté de la scie lorsque vous travaillez. *En cas de contact avec la lame, il existe un risque de blessure.***
2. **Ce n'est que lorsque l'outil électrique est allumé que la lame de scie doit être déplacée contre la pièce à travailler. *Il existe un risque de rebond si l'insert de l'outil se coince dans la pièce.***
3. **Assurez-vous que la plaque d'appui est bien placée contre la pièce pendant le sciage. *La lame de scie peut s'incliner et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.***
4. **Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électrique et ne retirez pas la lame de scie de la coupe jusqu'à ce qu'elle se soit immobilisée. *De cette façon, vous éviterez tout rebond et pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.***
5. **N'utilisez que des lames de scie non endommagées et en parfait état. *Les lames tordues ou émoussées peuvent se briser, nuire à la coupe ou provoquer un rebond.***
6. **Ne freinez pas la lame de scie après avoir appliqué une pression latérale. *La lame de scie peut être endommagée, se casser ou provoquer l'arrêt de l'appareil par un rebond.***
7. **Serrez fermement le matériau. Ne soutenez pas la pièce à la main ou au pied. *Ne touchez aucun objet ou le sol avec la scie en marche.***
8. **Il existe un risque de rebond. Tenez fermement l'outil électrique avec les deux mains pendant le travail et assurez-vous d'une assise sûre. *L'outil électrique est guidé de manière plus sûre avec les deux mains.***
9. **Attendez que l'outil électrique s'arrête avant de le poser. *L'insert d'outil peut s'incliner et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.***
10. **Arrêtez immédiatement l'appareil si la lame de scie se coince. *Étendez la coupe de la scie et retirez la lame avec précaution. Cela peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.***

## **INFORMATIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ PENDANT LE PONÇAGE ET LE RACLAGE**

1. **N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec. *Ne grattez pas les matériaux humides. La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.***
2. **Évitez de surchauffer l'objet poncé et la ponceuse elle-même. *Risque d'incendie possible.***
3. **La pièce devient chaude pendant le meulage. Ne touchez pas la zone usinée, laissez-la refroidir. *Il y a un risque de brûlure. N'utilisez pas de liquide de refroidissement ou similaire.***
4. **Videz toujours le bac à poussière avant les pauses de travail. La poussière de ponçage dans le sac à poussière, le micro filtre, le sac en papier (ou dans le sac filtrant ou le filtre du système d'extraction) peut s'auto-enflammer dans des conditions défavorables telles que des étincelles causées par le meulage des métaux. *Des risques particuliers sont causés si la poussière de ponçage est mélangée à de la peinture, des résidus de polyuréthane ou d'autres substances chimiques, ou si l'objet poncé est chaud après de longues périodes de travail.***
5. **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de ponçage peut être en contact avec son propre cordon. *Couper un fil "sous tension" peut mettre sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourrait donner un choc électrique à l'opérateur.***

## **INSTRUCTIONS POUR LES SCIES ALTERNATIVES**

- a) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés. *Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.***
- b) **Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. *Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.***

## **RISQUES RESIDUELS**

Même avec l'utilisation de l'outil tel que décrit, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants peuvent être présents dans le cadre de la construction et de la conception de l'outil :

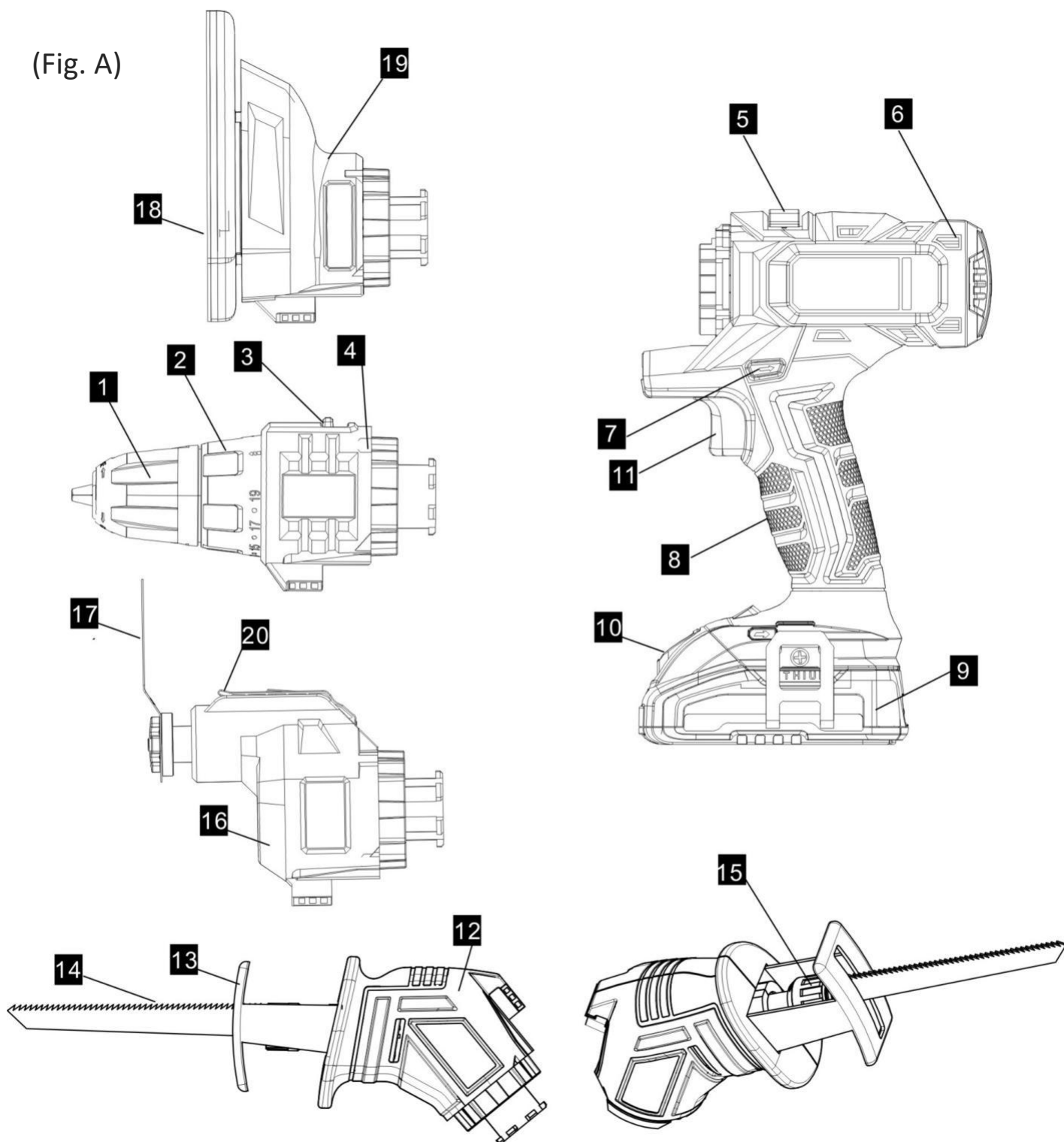
1. Lésions pulmonaires si un masque efficace n'est pas porté.
2. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas portée.
3. Blessures corporelles causées par des émissions de vibrations si l'appareil électrique est utilisé de manière incorrecte ou pendant une période prolongée ou mal entretenue.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES OUTILS À BATTERIE**

1. **Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
2. **Rechargez les batteries en intérieur uniquement car le chargeur de batterie est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.** Risque de choc électrique.
3. **Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de le nettoyer.**
4. **N'exposez pas la batterie à un fort ensoleillement pendant de longues périodes et ne la laissez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et peut provoquer une explosion.
5. **Laissez une batterie chaude refroidir avant de la charger.**
6. **N'ouvrez pas la batterie et évitez tout dommage mécanique à la batterie.** Risque de court-circuit et de fumées pouvant irriter les voies respiratoires. Assurez-vous que de l'air frais soit suffisamment fourni et consultez un médecin en cas d'inconfort.
7. **N'utilisez pas de batterie non rechargeable.** Cela pourrait endommager l'appareil.
8. **La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 4 °C à 40 °C.**
9. **La plage de température ambiante recommandée pour le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 50 °C.**
10. **La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est de -5 °C à 50 °C.**
11. **Retirez la batterie de l'appareil avant le rangement.**
12. **L'électrolyte s'échappant des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre article qui y est exposé.** Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez abondamment à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre comme de l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.
13. **Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie ; il peut avoir un risque de court-circuit entre les cellules ou entre la cellule et son câblage ; cela peut désactiver le système de protection de sécurité de la batterie.** Il peut avoir une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.
14. **Évitez les court-circuits accidentels ou occasionnels d'une batterie avec des objets métalliques tels que : fils, outils, colliers ou épingles à cheveux, qui peuvent provoquer un court-circuit, un excès de courant, une fuite d'électrolyte, un échauffement d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.**
15. **Gardez la batterie loin du feu ou de la chaleur.** Les matériaux d'isolation fondront et l'évent de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, provoquant une fuite d'électrolyte, un éclatement et éventuellement un incendie.
16. **Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau ou être mouillée, elle peut court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.**
17. **N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques, par exemple en la laissant tomber, en la jetant ou en l'écrasant, provoquant une fuite d'électrolyte, un échauffement des cellules et des batteries, un éclatement et un incendie.**
18. **Évitez que la batterie ne se connecte directement à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui peut provoquer un excès de courant à haute tension et provoquer une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.**

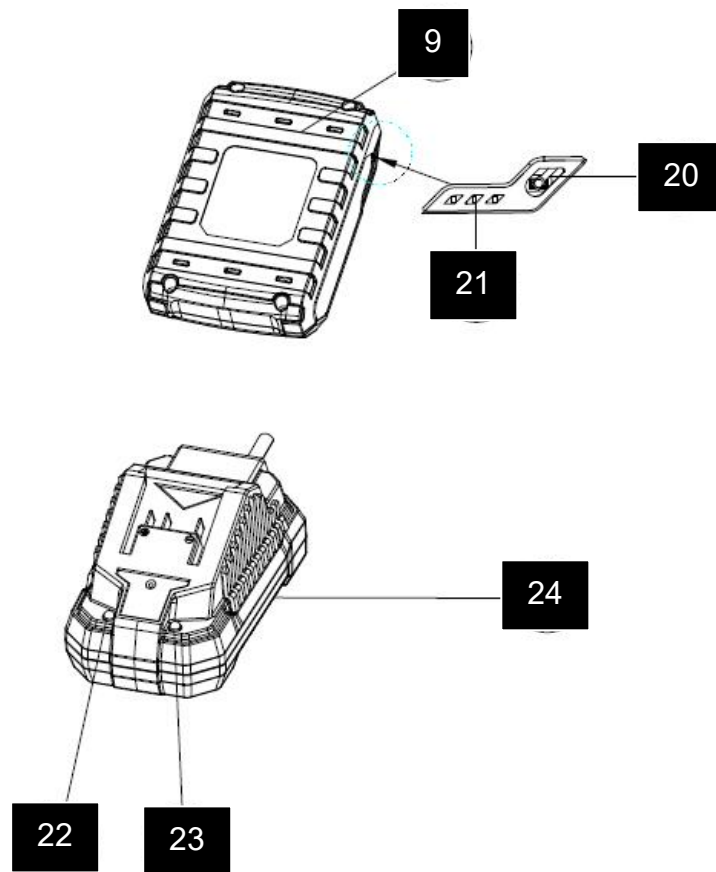
# DESCRIPTION DU PRODUIT

(Fig. A)



- \* FR: Batterie et chargeur non inclus dans la boîte.
- \* IT: Batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione.
- \* PL: Bateria i ładowarka nie znajdują się w pudełku.
- \* RO: Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie.
- \* SP: Batería y cargador no incluidos en la caja.

(Fig. B)



### APERCU (Fig. A)

1. Mandrin sans clé
2. Bague de réglage du couple
3. Commutateur de sélection de vitesse
4. Perceuse
5. Levier de déverrouillage des accessoires
6. Moteur
7. Commutateur de direction
8. Poignée
9. Batterie rechargeable
10. Bouton de déverrouillage de la batterie
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Scie alternative
13. Plaque d'appui
14. Lame de scie
15. Levier de déverrouillage de la lame de scie
16. Outil multifonctions
17. Grattoir en acier inoxydable
18. Plateau de ponçage
19. Ponceuse
20. Bouton de niveau de charge de la batterie
21. Indicateur de niveau de batterie (LED)
22. LED VERTE de contrôle de charge
23. LED ROUGE de contrôle de charge
24. Chargeur

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension	20V d.c.
Vitesse à vide	0-21000/min
Perceuse	Vitesse à vide : 0-350/0-1400/min Réglage : 22+1, Couple : 30 Nm, manche double 13mm Profondeur de coupe : Bois : 25mm, métal :10mm Perceuse Niveau de pression sonore (LpA) ..... 79.8dB(A), K=5 dB(A) Niveau de puissance sonore (LWA) ..... 90.8dB(A), K=5 dB(A) Vibration (ah) : 0,983 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup> Perceuse à impact Niveau de pression sonore (LpA) ..... 88.6dB(A), K=5 dB(A) Niveau de puissance sonore (LWA) ..... 99.6dB(A), K=5 dB(A) Vibration (ah): 10,886 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Scie alternative	Vitesse à vide : 0-3500/min Coups :15mm Niveau de pression sonore (LpA) ..... 93.4dB(A) K= 3 dB(A) Niveau de puissance sonore (LWA) .....104.4 dB(A) K=3 dB(A) Vibration: ah, B=6,149m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> ah, M= 8.577m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Ponceuse	Vitesse à vide : 0-10000/min. Feuille de ponçage 138X97mm Niveau de pression sonore (LpA) ..... 90.8 dB(A) K=3 dB(A) Niveau de puissance sonore (LWA) .....101.8 dB(A), K=3 dB(A) Vibration (ah) .....4.773 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Outil multifonctions	Oscillation :0-21000/min. angle 3 degrés Niveau de pression sonore (LpA) ..... 92.5 dB(A), K=3 dB(A) Niveau de puissance sonore (LWA) ..... 103.5dB(A), K=3 dB(A) Vibration (ah) - Coupe droite: A <sub>h</sub> : 4.074 m/s <sup>2</sup> - Ponçage: A <sub>h</sub> : 3,992 m/s <sup>2</sup> - Coupe segmentée: A <sub>h</sub> : 3,839 m/s <sup>2</sup> - Lame de grattage : 4,012 m/s <sup>2</sup> - K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batterie (*Non inclus dans la boîte)	CBA20V2A 20V d.c. 2Ah (40Wh) Lithium-ion
Chargeur (*Non inclus dans la boîte)	CCH20V Entrée 230-240 V~ 50Hz, 65W Sortie 21.5V d.c. 2.4A
Temps de charge	Environ 60min.

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

## MISE EN GARDE

- l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner;
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

## UTILISATION PREVUE

---

Le produit est conçu pour :

1. Visser et dévisser des vis et percer des trous dans le bois, le métal ou le plastique.
2. Sciage du bois, du métal et du plastique
3. Ponçage à sec de surfaces en bois, plastique, mastic et peinture ou vernies. Ce produit ne convient pas au ponçage de supports à base de plâtre.

L'outil n'est pas adapté à un usage commercial. Toute autre utilisation non explicitement approuvée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'équipement et représenter un grave danger pour l'utilisateur.

L'outil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non spécifiée ou un fonctionnement incorrect.

## AVANT L'UTILISATION

---

### DEBALLAGE

1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de dommages. Si vous constatez que des pièces manquent ou présentent des dommages, n'utilisez pas le produit mais contactez votre revendeur/centre de service. N'utilisez pas le produit à moins que les pièces manquantes aient été livrées en plus ou que les pièces défectueuses aient été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
3. Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et au fonctionnement.

### LIVRAISON

Déballer soigneusement la perceuse sans fil et vérifiez qu'elle est complète :

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. 1x outil multifonctions sans fil | 9. Abrasifs pour la ponceuse (2*60gr / 2*120gr & 1*240)           |
| 2. 1x tête pour le forage           | 10. Accessoires pour scie alternative : 1 lame pour bois de 15 mm |
| 3. 1x tête pour le ponçage          | 11. Accessoires pour le multi outil :                             |
| 4. 1x scie alternative              | a) 1 grattoir en acier inoxydable                                 |
| 5. 1x tête multi-outillage          | b) 1 lame en acier inoxydable                                     |
| 6. 1x batterie 2.0Ah                | c) 1 tampon de ponçage  |
| 7. 1x chargeur de batterie          | d) 2 pièces de papier abrasif pour bois et métal                  |
| 8. Accessoires pour perceuse :      | 12. 1x mallette de transport                                      |
| a) Embouts (1,5/2/3/4/5/6 mm)       | 13. 1x manuel d'instructions                                      |
| b) 3 embouts de vissage (25mm)      |   |
| c) Porte-embout                     |   |

# OPERATION

## CHARGE DE LA BATTERIE (FIG. B)

Note :

1. La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
2. Retirez la prise secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison pour éviter d'endommager la batterie en cas de décharge profonde. Avant le démarrage initial et lorsque la batterie est faible, la batterie doit être chargée. Pour ce faire, veuillez procéder comme suit (Fig. B) :

1. Faites glisser la batterie sur le chargeur à l'envers jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
2. Insérez la fiche secteur du chargeur dans une prise secteur correctement protégée. La LED de contrôle de charge ROUGE est allumée ; la charge nécessite env. 60min.
3. Attendez que la LED de contrôle de charge ROUGE s'éteigne et que la LED de contrôle de charge VERTE s'allume. La batterie est complètement chargée.
4. Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation du chargeur hors de la prise secteur. La batterie et le chargeur peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir à température ambiante.
5. Retirez la batterie du chargeur en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé et en tirant la batterie hors du chargeur.

## RETRAIT/INSERTION DE LA BATTERIE

1. Réglez le commutateur pour une rotation dans le sens horaire/antihoraire en position centrale (verrouillage).
2. Insérez la batterie, placez-la sur un rail de guidage et repoussez-la dans le support de batterie. Il s'enclenchera de manière audible.
3. Détachez la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération de la batterie sur la batterie et retirez la batterie.

## VERIFICATION DU NIVEAU DE BATTERIE

La batterie est livrée avec une indication de niveau de batterie intégrée. L'état de la batterie est affiché comme suit par les trois LED d'indication du niveau de batterie (LED).

Couleur de la LED	Statut
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Rouge-orange	Charge/puissance moyenne
Rouge	Charge faible – Rechargez la batterie

Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie sur la batterie. Vous pouvez lire l'état de la batterie à partir de l'indication de niveau de batterie (LED) (14).

## REPLACEMENT DE L'ACCESSOIRE



**AVERTISSEMENT** : Sécurisez l'appareil contre la mise en marche (voir « Mise en marche/arrêt ») ou retirez la batterie rechargeable de l'appareil. Il existe un risque de blessure en cas de mise en marche accidentelle de l'appareil.

### 1. Retrait de l'accessoire

- a) Poussez le levier de déverrouillage (5) jusqu'en butée puis le maintenir dans cette position.



- b) Retirez l'accessoire de l'appareil.
- c) Remettez le levier de déverrouillage (5) dans sa position normale.

## 2. Montage de la fixation de l'appareil

- a) Poussez l'accessoire de l'appareil le long du rail de guidage dans le bloc moteur (6). Il se verrouille de manière audible.
- b) Remettez le levier de déverrouillage (5) dans sa position normale.
- c) Vérifiez que l'accessoire de l'appareil est sécurisé en tirant dessus.

## 3. Allumer/éteindre

- a) Mise en marche : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (11). En utilisant l'interrupteur marche/arrêt (11), vous pouvez contrôler progressivement la vitesse.
  - Pression faible : vitesse lente
  - Pression forte : : vitesse plus élevée.
- b) Arrêt : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (11). Si vous placez le commutateur de direction (7) en position médiane, l'appareil est protégé contre la mise en marche.

## 4. Bloc moteur avec perceuse

### a) Changement de l'outil

- Tournez le mandrin sans clé (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour insérer l'outil.
- Insérez l'outil aussi loin que possible dans le mandrin sans clé (1).
- Tournez le mandrin sans clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer l'outil.
- Pour retirer à nouveau l'outil, tournez le mandrin sans clé (1) et retirez l'outil.

### b) Choix du matériel



**AVERTISSEMENT : Arrêtez l'appareil avant de changer de vitesse pour éviter d'endommager l'outil.**

- Attendez que l'appareil s'arrête.
- Faites glisser le sélecteur de vitesses (3) dans la position souhaitée :
  - L=> Basse vitesse
  - H=>Haute vitesse


### c) Réglage du sens de la rotation

Le sens de rotation de l'appareil peut être modifié à l'aide du commutateur de sens de rotation.

- Attendez que l'appareil s'arrête.
- Poussez la vitesse de rotation (7) dans la position souhaitée :
  - Rotation horaire : pour percer et visser les vis.
  - Rotation antihoraire : pour dévisser les vis.
- Si vous placez le commutateur de direction (7) en position médiane, l'appareil est protégé contre la mise en marche.


### d) Réglage du couple

Vous pouvez présélectionner le couple maximum.

Les réglages de couple sont étiquetés 1 - 22 + 

1) Attendez que l'appareil s'arrête.

2) Tournez la bague de réglage du couple (2) pour sélectionner le couple souhaité :

Visser : niveaux 1 - 22 ; Percer : niveau 


3) Commencez par une étape de couple inférieure et augmentez si nécessaire.

Note : Le couple nécessaire dépend de :

- Le type et la dureté du matériau à traiter ;

- Le type et la longueur des vis utilisées.

## 5. Unité de moteur avec accessoire de ponçage

 **AVERTISSEMENT** : Sécurisez l'appareil contre la mise en marche (voir « Mise en marche/arrêt »). En cas de mise en marche accidentelle de l'appareil, il existe un risque de blessure !

### a) Fixation/retrait de la feuille abrasive

La plaque abrasive est équipée de Velcro pour une fixation rapide de la feuille abrasive.

- Fixation de la feuille abrasive : Appuyez uniformément la feuille abrasive sur la plaque abrasive. Assurez-vous que les trous de la feuille abrasive sont placés au-dessus des ouvertures de la plaque abrasive.
- Retrait de la feuille abrasive : Retirez simplement la feuille abrasive de la plaque abrasive.

### b) Raccordement d'un dispositif d'aspiration des poussières


Vous pouvez réduire la production de poussière lors du ponçage en installant un système d'extraction de poussière.


- Poussez l'adaptateur dans l'ouverture de l'accessoire de ponceuse jusqu'à la butée.
- Connectez un tuyau d'aspiration à l'adaptateur.

**Note** : Si nécessaire, vous pouvez connecter le tuyau d'un aspirateur à l'adaptateur.

## 6. Unité de moteur avec accessoire de scie alternative

### a) Installation/changement de la lame

 **AVERTISSEMENT** : l'appareil contre la mise en marche (voir « Mise en marche/arrêt »). En cas de mise en marche accidentelle de l'appareil, il existe un risque de blessure !

 **AVERTISSEMENT** : **Risque de blessure !** N'utilisez pas de lames émoussées ou courbées ou de lames endommagées de toute autre manière. Insérez toujours une lame de scie appropriée.

- 1) Poussez le levier (15) de déverrouillage de la lame de scie vers le haut jusqu'en butée. Poussez l'arbre de la lame de scie dans la fente de montage de la lame de scie.
- 2) Pour le déverrouillage, relâchez le levier, il revient en position initiale.
- 3) Vérifiez que la lame de scie est sécurisée en tirant dessus. Retrait de la lame de scie : Poussez le levier (15) de déverrouillage de la lame de scie vers le haut jusqu'en butée, puis retirez la lame de scie de son support.

### b) Utilisation de la scie alternative

- 1) Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas en contact avec la pièce à travailler.
- 2) Allumez l'appareil. En utilisant l'interrupteur marche/arrêt (11), vous pouvez contrôler progressivement la vitesse de course.

Pression douce : faible cadence.


Pression plus élevée : cadence plus élevée.

L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être verrouillé.

- 3) Placez la plaque d'appui (13) sur la pièce.
- 4) Coupez avec un mouvement vers l'avant uniforme.
- 5) Une fois le travail terminé, retirez d'abord la lame de la coupe de scie, puis éteignez l'appareil.

## 7. Bloc moteur avec outil multifonction

### Changement de l'accessoire

 **AVERTISSEMENT** : Sécurisez l'appareil contre la mise en marche (voir « Mise en marche/arrêt »). En cas de mise en marche accidentelle de l'appareil, il existe un risque de blessure !

- 1) Poussez le levier de déverrouillage de l'outil vers le haut jusqu'en butée.

- 2) Tirez le porte-outil déverrouillé vers l'avant.
- 3) Placez l'outil requis sur l'arbre. 12 positions différentes sont possibles.
- 4) Repoussez le porte-outil dans le support central.
- 5) Poussez à nouveau le levier (27) de déverrouillage de l'outil vers l'avant. Le porte-outil est fixé à l'outil.

### **Fixation/retrait de la feuille abrasive**

La plaque de ponçage delta est équipée de velcro pour une fixation rapide de la feuille abrasive.

Fixation de la feuille abrasive :

- 1). Appuyez sur la feuille abrasive sur le plateau de ponçage delta. Renseignez-vous que les trous de la feuille abrasive sont placés au-dessus des ouvertures de la plaque abrasive.

Retirer la feuille abrasive

- 2) Retirez simplement la feuille abrasive du plateau de ponçage.

### **Conseils pratiques**

Lorsque vous travaillez avec l'appareil, portez toujours des vêtements appropriés et un équipement de protection approprié.

Avant chaque utilisation, il faut s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.

Un équipement de protection individuelle et un appareil entièrement fonctionnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.

### **Scier**

- N'utilisez que des lames de scie non endommagées et en parfait état. Utilisez uniquement des lames de scie à métaux pour le travail des métaux.
- Assurez-vous que votre position est stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains et loin de votre corps.
- Avant de scier la pièce, vérifiez s'il n'y a pas d'objets étrangers cachés tels que des clous, des vis. Ceux-ci doivent être supprimés.
- Les coupes en plongée ne peuvent être réalisées que dans des matériaux tendres tels que le bois ou les plaques de plâtre.

Sélection de la lame de scie

Lame de scie à bois pour bois, plastique, plaques de plâtre

Lame de scie à métaux pour tôles, profilés et tubes

### **Poncer**

- Utilisez un système d'extraction de poussière lors du ponçage avec l'accessoire de ponçage.
- Déplacez l'appareil contre la pièce à travailler une fois qu'il est allumé.
- Nettoyez la plaque abrasive avant de fixer une feuille abrasive.
- Ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives en parfait état pour obtenir de bons résultats de ponçage.
- Travaillez avec une pression faible et régulière. Cela protège l'appareil et la feuille abrasive.
- N'utilisez pas la même feuille abrasive pour poncer des matériaux différents (par exemple le métal puis le bois).

### **Sélection d'une feuille de ponçage**

Application selon la taille P du grain :

P 60 pour le pré-ponçage des surfaces en bois brut

P 80 / 120 pour le ponçage à plat

P 240 pour le ponçage fin des surfaces apprêtées et peintes

### **Grattage**

- Utilisez un taux d'oscillation élevé lors du grattage.
- Travaillez à basse pression et à faible angle afin de ne pas endommager le support.

## NETTOYAGE & MAINTENANCE

**Note :** Les travaux de réparation et d'entretien non décrits dans ce manuel doivent toujours être effectués par notre centre de service. N'utilisez que des pièces d'origine. Éteignez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil avant de l'utiliser ou de le transporter.

**Note :** Le nettoyage et l'entretien suivants doivent être effectués régulièrement. Cela garantira une durée de vie longue et fiable.

### NETTOYAGE

1. N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau et ne pas le plonger dans l'eau. Risque de choc électrique !
2. Gardez propres les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez un chiffon humide ou une brosse.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Sinon, vous pourriez endommager irrémédiablement l'appareil.

### MAINTENANCE


Ce produit n'a pas besoin de maintenance particulière.

## RANGEMENT

1. Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
2. Retirez la batterie avant de ranger l'appareil pendant de longues périodes (par exemple, en hiver).
3. Ne stockez la batterie que partiellement chargée. L'état de charge doit être de 40 à 60 % sur une période de stockage plus longue (deux voyants LED de l'indicateur d'état de charge (9a) s'allument).
4. Lors d'un stockage plus long, vérifiez l'état de charge de la batterie et rechargez-la si nécessaire environ tous les 3 mois.
5. Afin de garder la batterie bien chargée, évitez d'exposer l'appareil à une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage.
6. Stockez l'équipement entre 10 °C et 25 °C. Pendant le stockage, évitez le froid ou la chaleur extrême afin que la batterie ne perde pas de puissance.

## REPLACEMENT DES PIÈCES/ACCESSOIRES

### ACCESSOIRES DISPONIBLES

 **AVERTISSEMENT !** N'utilisez que les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure. Procurez-vous les accessoires uniquement auprès du centre de service.

#### Chargeurs et batteries pour les produits de 20V

Temps de charge	Batterie CBA20V2A 2Ah	Batterie CBA20V4 4Ah
	Chargeur CCH20V	60min

Tous les produits 20V sont compatibles avec les chargeurs et batteries 20V

## MISE AU REBUT



Pour protéger l'environnement, veuillez jeter le produit correctement lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et non avec les déchets ménagers. Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de votre autorité locale.

## GARANTIE

---

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Il peut être prolongé d'un an si l'utilisateur souscrit au site Web de myswap. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

### **La garantie ne couvre pas les pannes dues :**

- À la maintenance insuffisante.
- Au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- Aux pièces sujettes à l'usure normale.

### **La garantie ne s'étend pas :**

- Aux coûts d'expédition et d'emballage.
- À l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- À l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dedans, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

### **LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.**

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**  
Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.
- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



# PANNE PRODUIT

---

## QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE ?

### Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

### Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket ) sur le site : <https://services.swap-europe.com>. Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe.

Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.



# EXCLUSIONS DE GARANTIE

---

## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par une tierce suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage\*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

\* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximums après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention :** toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel :** les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

### Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe) Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE**

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

*Il termine "elettROUTENSILE" nelle avvertenze fa riferimento all'elettROUTENSILE azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).*

### **1. Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettROUTENSILI creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

### **2. Sicurezza elettrica**

- a) **Le spine dell'elettROUTENSILE devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettROUTENSILI collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettROUTENSILE con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettROUTENSILE in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

### **3. Sicurezza personale**

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettROUTENSILE. Non utilizzare un elettROUTENSILE quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettROUTENSILI può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettROUTENSILI con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettROUTENSILI che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettROUTENSILE.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.*



**f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.**

**g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.**

**h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.**

#### **4. Uso e cura degli elettroutensili**

**a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.**

**b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.**

**c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.**

**d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.**

**e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.**

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.**

**g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.**

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.**

#### **5. Uso e cura degli utensili a batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.**

**b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.**

**c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.**

**d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

**e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o**

*modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

**f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive.** *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.*

**g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

## **6. Servizio**

**a) Far revisionare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.**

*Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.*

**b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

## **AVVERTENZE SULLA SICUREZZA DEL TRAPANO**

- 1. Indossare protezioni auricolari durante la perforazione a percussione.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*
- 2. Utilizzare la/e maniglia/e ausiliare/ie, se fornita/e con lo strumento.** *La perdita di controllo può causare lesioni personali.*
- 3. Preparare correttamente il dispositivo prima dell'uso.** *Questo utensile produce una coppia di uscita elevata e senza un adeguato sostegno dell'utensile durante il funzionamento, può verificarsi una perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.*
- 4. Tenere l'elettro utensile su superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio può venire a contatto con cavi nascosti.** *L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'elettro utensile "sotto tensione" e può provocare una scossa elettrica all'operatore.*

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZANO PUNTE LUNGHE**

- 1. Non operare mai ad una velocità superiore a quella massima della punta.** *A velocità più elevate, la punta può piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo, con conseguenti lesioni personali.*
- 2. Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo.** *A velocità più elevate, la punta può piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo, con conseguenti lesioni personali.*
- 3. Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** *Le punte possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER LO STRUMENTO COMBINATO A BATTERIA**

- 1. Tenere l'elettro utensile dall'impugnatura su superfici isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile da taglio o la vite potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** *Il contatto con un filo sotto tensione può anche causare una carica nelle parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.*
- 2. Utilizzare rilevatori adeguati a trovare linee di alimentazione nascoste o chiedere alla società di servizi locale.** *Il contatto con i cavi elettrici può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con un tubo del gas può provocare un'esplosione. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.*
- 3. Fissare il pezzo da lavorare.** *Un pezzo fissato con dispositivi di serraggio o una morsa è tenuto più saldamente che con la mano.*

4. **Prestare molta attenzione quando si maneggiano strumenti come seghe, lame per raschietti e trapani.** Sono affilati e presentano un pericolo di lesioni.
5. **Indossare guanti di sicurezza quando si cambiano gli accessori.** Ciò consente di evitare lesioni se l'accessorio dell'apparecchio si è surriscaldato dopo l'uso.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL TAGLIO**

1. **Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non toccare l'area sotto il pezzo da lavorare.** Stare sempre a lato della sega quando si lavora. In caso di contatto con la lama sussiste il rischio di lesioni.
2. **La lama della sega deve essere spostata contro il pezzo in lavorazione solo quando l'elettrotensile è acceso.** C'è il rischio di contraccolpi se l'inserito dell'utensile si blocca nel pezzo.
3. **Assicurarsi che la pedana sia saldamente posizionata contro il pezzo durante il taglio.** La lama della sega può inclinarsi e portare alla perdita di controllo dell'elettrotensile.
4. **Al termine del lavoro, spegnere l'elettrotensile e non estrarre la lama dal taglio finché non si è fermata.** In questo modo si evita qualsiasi contraccolpo e si può posare l'elettrotensile in sicurezza.
5. **Usare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Lame piegate o smussate possono rompersi, influenzare negativamente il taglio o causare contraccolpi.
6. **Non frenare la lama della sega dopo aver applicato una pressione laterale.** La lama della sega potrebbe danneggiarsi, rompersi o provocare lo spegnimento dell'apparecchio a causa di un contraccolpo.
7. **Stringere saldamente il materiale. Non sorreggere il pezzo con le mani o con i piedi.** Non toccare nessun oggetto o il suolo con la motosega in funzione.
8. **C'è il rischio di contraccolpo. Tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani durante il lavoro e assicurarsi di avere un appoggio sicuro.** L'elettrotensile viene tenuto in modo più saldamente con entrambe le mani.
9. **Attendere che l'elettrotensile si sia fermato prima di riparlo.** La lama del dispositivo può inclinarsi e portare alla perdita di controllo dell'elettrotensile.
10. **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama della sega si inceppa.** Allargare il taglio della sega ed estrarre la lama con cautela. Questo può portare alla perdita di controllo dell'elettrotensile.

## **INFORMAZIONI SPECIALI DI SICUREZZA DURANTE LA LEVIGATURA E LA RASCHIATURA**

1. **Utilizzare l'elettrotensile solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali umidi.** La penetrazione di acqua nell'elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il surriscaldamento dell'oggetto levigato e della levigatrice stessa.** Possibile pericolo di incendio.
3. **Il pezzo si surriscalda durante la levigatura. Non toccare la parte lavorata, lasciarla raffreddare.** C'è il rischio di ustioni. Non utilizzare refrigeranti o simili.
4. **Svuotare sempre il contenitore raccogli-polvere prima delle pause di lavoro.** La polvere di levigatura nel sacco raccogli-polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (o nel sacco del filtro o nel filtro dell'impianto di aspirazione) può autoincendiarsi in condizioni sfavorevoli come le scintille volanti causate dalla molatura dei metalli. Vi sono pericoli particolari se la polvere di levigatura è mescolata a vernice, residui di poliuretano o altre sostanze chimiche, o se l'oggetto levigato si surriscalda dopo lunghi periodi di lavorazione.
5. **Tenere l'elettrotensile su superfici di presa isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il suo stesso cavo.** Tagliare un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può dare all'operatore una scossa elettrica.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA SEGA ALTERNATA**

1. **Tenere l'elettrotensile su superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio può venire a contatto con cavi nascosti.** L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'elettrotensile "sotto tensione" e può provocare una scossa elettrica all'operatore.
2. **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una**

**piattaforma stabile.** *Tenere il pezzo a mano o contro il proprio corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.*

## **RISCHI RESIDUI**

Pur utilizzando e maneggiando correttamente questo elettroutensile, permangono alcuni rischi residui. A causa della sua struttura e realizzazione, questo elettroutensile può presentare i seguenti pericoli,

1. Danni ai polmoni, se non si indossa una protezione respiratoria adeguata;
2. Tagli
3. Danni alle orecchie se si lavora senza protezione auricolare.
4. Danni agli occhi se non viene indossata un'adeguata protezione per gli occhi.
5. Danni alla salute causati dall'oscillazione delle mani e delle braccia quando si utilizza l'apparecchio per lunghi periodi di tempo o se l'unità non viene tenuta o mantenuta correttamente.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER UTENSILI A BATTERIA**

1. **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un utensile acceso può provocare incidenti.
2. **Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi perché il caricabatterie è progettato solo per l'uso in interni.** Rischio di scossa elettrica.
3. **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete prima di pulirlo.**
4. **Non sottoporre la batteria a una forte luce solare per lunghi periodi e non lasciarla su un riscaldatore.** Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
5. **Lasciar raffreddare una batteria surriscaldata prima di caricarla.**
6. **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Rischio di corto circuito e possono essere emessi fumi che irritano le vie respiratorie. Garantire aria fresca e cercare assistenza medica in caso di malessere.
7. **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
8. **L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per il sistema di ricarica durante la ricarica è compreso tra 4°C e 40°C.**
9. **L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per la conservazione di utensili e batterie va da 0°C a 50°C.**
10. **L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per l'uso dell'utensile e della batteria va da -5°C a 50°C.**
11. **Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di riporlo.**
12. **La fuoriuscita di elettrolita dalle celle può causare danni alla pelle, ai vestiti o a qualsiasi altro oggetto esposto.** Se l'elettrolita viene a contatto con la pelle o i vestiti, lavare accuratamente con acqua pulita. Se l'elettrolita entra negli occhi, non strofinare gli occhi ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita come quella del rubinetto e consultare immediatamente un medico.
13. **Non smontare o modificare la batteria, che può causare un cortocircuito tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio, e disabilitare il sistema di protezione di sicurezza della batteria.** Questi possono portare a perdite di elettrolita, surriscaldamento o di una cella o della batteria, scoppio e incendio.
14. **Evitare di cortocircuitare casualmente o inavvertitamente una batteria con oggetti metallici come: filo, attrezzi, collane o forcine, che possono causare un cortocircuito, che provoca un eccesso di flusso di corrente, perdita di elettrolita, riscaldamento di celle o batterie, scoppio e incendio.**
15. **Tenere la batteria lontana da fuoco o fonti di calore.** I materiali isolanti si sciolgono e lo sfiato del gas e il sistema di protezione vengono danneggiati, causando perdite di elettrolita, scoppi ed eventualmente incendi.
16. **Non lasciare che la batteria entri in contatto con acqua o si bagni, potrebbe andare in corto circuito, surriscaldarsi, arrugginire o perdere le sue funzioni.**
17. **Non esporre la batteria a urti meccanici, ad esempio facendola cadere, lanciandola o schiacciandola, causando perdite di elettrolita, riscaldamento delle celle e della batteria, scoppio e incendio.**
18. **Evitare di collegare direttamente la batteria a una fonte elettrica come una presa dell'accendisigari o la batteria dell'auto, che può causare un eccesso di corrente ad alta tensione, determinando perdite di elettrolita, surriscaldamento di una cella o della batteria, scoppio e incendio.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### PANORAMICA (FIG. A)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mandrino autoserrante                   | 14. Lama della sega  |
| 2. Anello di regolazione della coppia      | 15. Leva per sbloccare la lama della sega                  |
| 3. Interruttore di selezione delle marce   | 16. Strumento multifunzione                                |
| 4. Attacco del trapano                     | 17. Raschietto inossidabile                                |
| 5. Leva di sblocco per attacco apparecchio | 18. Piastra di levigatura                                  |
| 6. Unità motore                            | 19. Levigatrice  |
| 7. Interruttore di direzione               | 20. Pulsante del livello di carica della batteria          |
| 8. Impugnatura                             | 21. Indicazione del livello di carica della batteria (LED) |
| 9. Batteria ricaricabile                   | 22. LED VERDE di controllo della carica                    |
| 10. Pulsante di sblocco della batteria     | 23. LED ROSSO di controllo della carica                    |
| 11. interruttore On/off                    | 24. caricatore   |
| 12. Sega alternata                         |  |
| 13. Pedana                                 |  |

### DATI TECNICI

Tensione nominale (corrente continua)	20 V CC
Velocità del motore a vuoto	0-21000/min
Funzione trapano	<p>Velocità a vuoto: 0-350/0-1400/min                  22+1 impostazioni, 30 Nm di coppia, manicotto doppio da 13 mm                  Profondità di taglio: Legno: 25 mm, metallo: 10 mm</p> <p>Trapano                  Livello di pressione sonora (LpA) ..... 79,8 dB(A), K=5 dB(A)                  Livello di potenza sonora (LWA) ..... 90,8 dB(A), K=5 dB(A)                  Vibrazione (ah): 0,983 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup></p> <p>Trapano a percussione                  Livello di pressione sonora (LpA) ..... 88,6 dB(A), K=5 dB(A)                  Livello di potenza sonora (LWA) ..... 99,6 dB(A), K=5 dB(A)                  Vibrazione (ah): 10,886 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup></p>
Sega alternata	<p>Velocità a vuoto: 0-3500/min                  Corsa: 15 mm                  Livello di pressione sonora (LpA) ..... 93,4dB(A) K= 3 dB(A)                  Livello di potenza sonora (LWA) .....104,4 dB(A) K=3 dB(A)                  Vibrazioni:                  ah<sub>B</sub>=6,149m/s<sup>2</sup>, K=1.5m/s<sup>2</sup>                  ah<sub>M</sub>= 8.577m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup></p>
Funzione di levigatura:	<p>Velocità a vuoto: 0-10000/min. Tampone di levigatura 138X97mm                  Livello di pressione sonora (LpA) ..... 90,8 dB(A) K=3 dB(A)                  Livello di potenza sonora (LWA) .....101,8 dB(A),</p>

	K=3 dB(A) Vibrazione (ah) .....4,773 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Strumento multifunzione	Oscillazione: 0-21000/min. angolo 3 gradi Livello di pressione sonora: (LpA) ..... 92,5 dB(A), K=3 dB(A) Livello di potenza sonora (LWA) ..... 103,5 dB(A), K=3 dB(A) Vibrazione (ah) <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sega dritta A<sub>h</sub>: 4.074 m/s<sup>2</sup></li> <li>- Tampone di levigatura: A<sub>h</sub>: 3.992 m/s<sup>2</sup></li> <li>- Sega a segmenti: A<sub>h</sub>: 3.839 m/s<sup>2</sup></li> <li>- Lama per raschiare: 4.012 m/s<sup>2</sup></li> </ul> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Tipo di batteria (*Non incluso nella confezione)	CBA20V2A 20 V CC 20 V CC 2Ah (40Wh) agli ioni di litio
Tipo di caricature (*Non incluso nella confezione)	CCH20V Ingresso 230-240 V~ 50Hz, 65W Uscita 21,5 V CC 2.4A 2.4A
Tempo di ricarica	circa 60 minuti

- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un dispositivo con un altro.
- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

### AVVERTENZE

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato e soprattutto del tipo di pezzo lavorato; e
- È necessario individuare misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di attivazione).

## USO PREVISTO

Il prodotto è progettato per

1. Avvitare e svitare viti e per praticare fori nel legno, nel metallo o nella plastica.
2. Segare legno, metallo e plastica
3. Levigatura a secco di legno, plastica, stucco e superfici verniciate o verniciate. Questo prodotto non è adatto alla levigatura di supporti a base di gesso.

Il dispositivo non è adatto per l'uso commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica non esplicitamente approvata in queste istruzioni può causare danni all'apparecchio e rappresentare un grave pericolo per l'utente.

Il dispositivo è progettato per l'uso da parte di adulti. Gli adolescenti di età superiore ai 16 anni possono usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. Il produttore non risponde dei danni causati da un uso improprio o da un funzionamento scorretto.

# PRIMA DELL'USO

---

## DISIMBALLAGGIO

1. Disimballare tutte le parti e collocarle su una superficie piana e stabile
2. Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se ci si accorge che le parti mancano o sono danneggiate, non usare il prodotto ma contattare il proprio rivenditore/centro assistenza. Non usare il prodotto a meno che le parti mancanti siano state consegnate in aggiunta o le parti difettose siano state sostituite. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
3. Assicurarsi di avere tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento.

## AMBITO DELLA FORNITURA

Disimballare con cura il trapano a batteria e verificare che sia completo:

1. 1x Sistema multi-testa a batteria
2. 1x testa per trapano
3. 1x testa per levigatrice
4. 1x testa di sega alternata
5. 1x testa multiutensile
6. 1x batteria 2.0Ah
7. 1 x caricabatterie
8. Accessori per trapano:
  - a) punte (1,5/2/3/4/5/6 mm)
  - b) 3 punte per avvitare (25 mm)
  - c) Supporto punta
9. Abrasivi per levigatrice mouse (2\*60gr / 2\*120gr & 1\*240)
10. Accessori per sega alternata: 1 lama per legno da 15 mm
11. Accessori per multiutensile:
  - a) 1pz raschietto in acciaio inossidabile
  - b) 1pz lama in acciaio inossidabile
  - c) 1pz tampone di levigatura
  - d) 2pz di carta abrasiva per legno e metallo
12. 1x valigetta di trasporto
13. 1 x Manuale di istruzioni

# FUNZIONAMENTO

---

## RICARICA DEL PACCO BATTERIA (FIG. B)

**Nota:**

1. **La batteria può danneggiarsi in caso di carica non adeguata.**
2. **Rimuovere la spina di alimentazione del caricabatterie prima di inserire o rimuovere la batteria.**

La batteria è parzialmente carica alla consegna per evitare danni alla batteria causati da una scarica profonda. Prima dell'avvio iniziale e quando la batteria è scarica, è necessario caricare la batteria. Per fare ciò, procedere come segue (Fig. B):

1. Far scorrere il pacco batteria sul caricatore capovolto finché si blocca in posizione.
2. Inserire la spina di rete del caricatore in una presa di corrente adeguatamente dotata di fusibili. Il LED rosso di controllo della carica è illuminato; la carica richiede circa 60 minuti.
3. Attendere finché il LED ROSSO di controllo della carica si spenga e il LED verde di controllo della carica si accenda, la batteria è completamente carica.
4. Mantenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. Il pacco batteria e il caricatore potrebbero essersi surriscaldati durante la carica, lasciare che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente.
5. Estrarre la batteria dal caricatore tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria ed estraendo il pacco batteria dal caricatore.

## **RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA BATTERIA**

1. Impostare l'interruttore per la rotazione in senso orario/antiorario in posizione centrale (blocco).
2. Inserire il pacco batteria, posizionarlo su una guida e spingerlo nuovamente nel portabatteria. Si sentirà lo scatto.
3. Staccare il pacco batteria dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio della batteria sul pacco batteria ed estrarre la batteria.

## **VERIFICA DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA**

La batteria è dotata di un'indicazione del livello della batteria integrata.

Lo stato della batteria viene visualizzato come segue dai tre LED dell'indicazione del livello della batteria (LED).

Colore LED	Significato
Verde-Arancione-Rosso	Carica/potenza massima
Arancione-Rosso	Carica/potenza media
Rosso	Carica debole – Ricaricare la batteria

Premere il pulsante del livello di carica della batteria sul pacco batteria. Si può leggere lo stato della batteria dall'indicazione del livello della batteria (LED) (14).

## **SOSTITUZIONE DELL'ATTACCO DELL'APPARECCHIO**



**ATTENZIONE:** Assicurare l'apparecchio contro l'accensione (vedi "Accensione e spegnimento") o rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio. C'è pericolo di lesioni se l'apparecchio viene acceso accidentalmente.

### **1. Rimuovere l'attacco dell'apparecchio**

- a) Spingere la leva di sblocco (5) fino all'arresto e tenerla in questa posizione.
- b) Tirare via l'attacco dell'apparecchio sbloccato.
- c) Lasciare che la leva di sblocco (5) torni in posizione.

### **2. Montaggio dell'attacco dell'apparecchio**

- a) Spingere l'attacco dell'apparecchio lungo la guida nell'unità motore (6). Si blocca in posizione in modo udibile.
- b) Lasciare che la leva di sblocco (5) torni in posizione.
- c) Verificare il fissaggio dell'attacco dell'apparecchio tirandolo.

### **3. Accensione e spegnimento**

- a) Accensione: Premere l'interruttore on/off (11). Utilizzando l'interruttore on/off (11) si può controllare progressivamente la velocità. Pressione leggera: velocità bassa Aumento della pressione: velocità più alta.
- b) Spegnimento: Rilasciare l'interruttore on/off (11). Se si posiziona l'interruttore di direzione (7) in posizione centrale, l'apparecchio è protetto contro l'accensione.

### **4. Unità motore con attacco per trapano**

#### **a) Cambio dell'utensile**

- Ruotare il mandrino autoserrante (1) in senso antiorario, finché l'apertura del mandrino risulti abbastanza ampia da accogliere l'utensile.
- Inserire l'attrezzo il più possibile nel mandrino autoserrante (1).
- Ruotare il mandrino autoserrante (1) in senso orario per bloccare l'utensile.
- Per rimuovere nuovamente l'utensile, ruotare il mandrino autoserrante (1) ed estrarre l'utensile.

#### **b) Scelta della marcia**





**ATTENZIONE:** Arrestare l'apparecchio prima di cambiare marcia per evitare danni all'utensile.

- Attendere l'arresto dell'apparecchio.
- Far scorrere il selettore di marcia (3) nella posizione desiderata:
  - L=> bassa velocità
  - H => alta velocità


### c) Impostare il senso di rotazione

Il senso di rotazione dell'apparecchio può essere cambiato con l'interruttore del senso di rotazione.

- Attendere l'arresto dell'apparecchio.
- Spingere la velocità del senso di rotazione (7) nella posizione desiderata:
  - Rotazione oraria: per forare e avvitare viti.
  - Rotazione antioraria: per svitare le viti.
- Se si posiziona l'interruttore di direzione (7) in posizione centrale, l'apparecchio è protetto contro l'accensione.


### d) Regolazione della coppia

Si può preselezionare la coppia massima.

Le impostazioni di coppia sono contrassegnate da 1 - 22 + 

1) Attendere l'arresto dell'apparecchio.

2) Ruotare l'anello di regolazione della coppia (2) per selezionare la coppia desiderata:

Viti: Livelli 1 - 22; Foratura: Livello 

3) Iniziare con un livello di coppia inferiore e aumentare secondo necessità.

**Nota:** la coppia necessaria dipende da:

- Il tipo e la durezza del materiale da trattare;
- Il tipo e la lunghezza delle viti utilizzate.

## 5. Gruppo motore con attacco per levigatrice



**ATTENZIONE:** Assicurare l'apparecchio contro l'accensione (vedere "Accensione e spegnimento"). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!

### a) Applicazione/rimozione del foglio di levigatura

La piastra di levigatura è dotata di velcro per il fissaggio rapido del foglio di levigatura.

Applicazione del foglio di levigatura

- Premere uniformemente il foglio di levigatura desiderato sulla piastra di levigatura. Assicurarsi che i fori sul foglio di levigatura siano posizionati sopra le aperture della piastra di levigatura.
- Rimozione del foglio di levigatura: Estrarre semplicemente il foglio di levigatura dalla piastra di levigatura.

### b) Collegamento dell'aspirazione della polvere


Si può ridurre la produzione di polvere durante la levigatura collegando un sistema di estrazione della polvere.


- Spingere l'adattatore nell'apertura dell'attacco della levigatrice fino all'arresto.
- Collegare un tubo di aspirazione dell'aspiratore di polvere all'adattatore.

**Nota:** se necessario, si può collegare il tubo di aspirazione di un aspiratore senza riduttore all'adattatore

## 6. Gruppo motore con attacco per sega alternata

### a) Installazione/sostituzione della lama

 **ATTENZIONE:** Assicurare l'apparecchio contro l'accensione (vedere "Accensione e spegnimento"). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!

 **ATTENZIONE: Rischio di lesioni!** Non utilizzare lame smussate o piegate o lame danneggiate in qualsiasi altro modo. Inserire sempre una lama per sega adatta.

- 1) Spingere la leva (15) per lo sblocco della lama verso l'alto fino all'arresto. Spingere l'albero della lama nella fessura di montaggio della lama.
- 2) Per sbloccare, rilasciare la leva, tornerà nella posizione iniziale.
- 3) Controllare che la lama della sega sia fissata tirandola.
- 4) Rimozione della lama della sega: Premere la leva (15) per lo sblocco della lama verso l'alto fino all'arresto e poi estrarre la lama dal suo supporto.

#### **b) Uso della sega alternata**

- 1) Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che non sia in contatto con il pezzo da lavorare.
- 2) Accendere l'apparecchio. Utilizzando l'interruttore on/off (11) si può controllare progressivamente la velocità della corsa.

Pressione delicata: velocità della corsa bassa.


Maggiore pressione: velocità di corsa più alta.

L'interruttore di accensione/spegnimento non può essere bloccato.

- 3) Posizionare la pedana (13) sul pezzo da lavorare.
- 4) Tagliare con un movimento uniforme in avanti.
- 5) Al termine del lavoro, rimuovere prima la lama dal taglio e poi spegnere l'apparecchio.

## **7. Unità motore con strumento multifunzione**

### **Cambio dell'utensile**

 **ATTENZIONE:** Assicurare l'apparecchio contro l'accensione (vedere "Accensione e spegnimento"). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!

- 1) Spingere la leva di sblocco dell'utensile verso l'alto fino all'arresto.
- 2) Tirare in avanti il portautensili sbloccato.
- 3) Posizionare l'utensile desiderato sull'albero. Sono possibili 12 posizioni diverse.
- 4) Spingere il portautensili indietro nel supporto centrale.
- 5) Spingere nuovamente in avanti la leva (27) per lo sblocco dell'utensile. Il portautensile è fissato all'utensile.

### **Applicazione/rimozione del foglio di levigatura**

La piastra di levigatura delta è dotata di velcro per il fissaggio rapido del foglio di levigatura.

Applicazione del foglio di levigatura:

- 1) Premere uniformemente il foglio di levigatura desiderato sulla piastra di levigatura delta. Assicurarsi che i fori sul foglio di levigatura siano posizionati sopra le aperture della piastra di levigatura.

Rimozione del foglio di levigatura

- 2) Estrarre semplicemente il foglio di levigatura dalla piastra di levigatura delta.

### **Consigli pratici**

Quando si lavora con l'apparecchio, indossare sempre un abbigliamento adeguato e dispositivi di protezione appropriati.

Prima di ogni utilizzo è necessario assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente.

I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio perfettamente funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.

## Seghettatura

- Usare solo lame non danneggiate e in perfetto stato. Utilizzare solo lame metalliche per la lavorazione dei metalli.
- Assicurarci che la propria posizione sia stabile e tenere l'apparecchio ben saldo con entrambe le mani e lontano dal corpo.
- Prima di segare il pezzo, verificare la presenza di oggetti estranei nascosti come chiodi, viti. Questi ultimi devono essere rimossi.
- I tagli a immersione possono essere effettuati solo in materiali morbidi come legno o cartongesso.

Selezione della lama della sega

Lama della sega per legno: legno, plastica, cartongesso

Lama della sega per metallo per lamiere, profili e tubi

## Levigatura

- Usare un sistema di aspirazione della polvere quando si leviga con l'accessorio multispazzola.
- Avvicinare l'apparecchio al pezzo in lavorazione una volta acceso.
- Pulire la piastra di levigatura prima di applicare un foglio di levigatura.
- Lavorare solo con fogli di levigatura in perfetto stato per ottenere buoni risultati di levigatura.
- Lavorare con una pressione bassa e uniforme. Questo protegge l'apparecchio e il foglio di levigatura.
- Non usare lo stesso foglio di levigatura per levigare materiali diversi (per es. metallo e poi legno).

## Selezione del foglio di levigatura

Applicazione granulometria P

P 60 per la prelevigatura di superfici in legno grezzo

P 80 / 120 per levigatura semplice

P 240 per la levigatura fine di superfici impregnate e verniciate

## Raschiatura

- Utilizzare un'elevata velocità di oscillazione durante la raschiatura.
- Lavorare a bassa pressione e con un angolo basso per non danneggiare il materiale del supporto.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

---

**Nota:** i lavori di riparazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono sempre essere eseguiti dal nostro centro di assistenza. Utilizzare solo parti originali. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di lavorarci o di trasportarlo.

**Nota:** Le seguenti operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite regolarmente. Ciò garantirà una durata di servizio lunga e affidabile.

## PULIZIA

1. Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non immergerlo in acqua. Pericolo di scosse elettriche!
2. Tenere puliti gli sfiami di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio. Usare un panno umido o una spazzola.
3. Non utilizzare detergenti o solventi. In caso contrario si rischia di danneggiare irreparabilmente il dispositivo.

## MANUTENZIONE

L'attrezzatura non richiede manutenzione.

## CONSERVAZIONE

1. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben fuori dalla portata dei bambini.
2. Rimuovere la batteria prima di riporre l'apparecchio per lunghi periodi di tempo (ad esempio, ibernazione).
3. Conservare la batteria solo parzialmente carica. Lo stato di carica dovrebbe essere del 40 - 60 % per un periodo di stoccaggio più lungo (si accendono due luci LED dell'indicatore dello stato di carica (9a)).
4. Durante un periodo di stoccaggio più lungo, controllare lo stato di carica della batteria e ricaricarla se necessario ogni 3 mesi circa.
5. Per mantenere la batteria ben carica, evitare di esporre l'apparecchio al caldo o al freddo estremo durante lo stoccaggio.
6. Conservare l'apparecchio tra i 10° C e i 25° C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il caldo estremo per evitare che la batteria perda potenza.

## PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI

### ACCESSORI DISPONIBILI

**⚠ AVVISO!** Utilizzare solo gli accessori e le attrezzature aggiuntive specificate nel manuale operativo. L'uso di strumenti di inserimento o di accessori diversi da quelli specificati nel manuale operativo può causare il rischio di lesioni. Richiedere gli accessori solo tramite il Centro Assistenza.

Caricabatterie e pacco batterie di ricambio per la piattaforma 20V		
Tempo di ricarica	Pacco batteria CBA20V2A 2Ah	Pacco batteria CBA20V4 4Ah
Caricabatterie CCH20V	60 minuti	120 minuti
Tutta la serie 20V dispone di caricatore e pacco batterie compatibili con la piattaforma 20V.		

## SMALTIMENTO



Per aiutare l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto quando ha raggiunto la fine della sua vita utile e non nei rifiuti domestici. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura possono essere ottenute presso le autorità locali

## GARANZIA

---

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere esteso di un anno se l'utente si iscrive al sito web myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

### La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

### La garanzia non si estende fino:

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

### LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento del dispositivo.
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta.
- Descrivi il tuo problema.

Allegate questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



# swap

## **GUASTO DEL PRODOTTO**

---

### **COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?**

#### **Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

#### **Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).

Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.

Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

**Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.**

**Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>**

**Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.**



# ESCLUSIONI DI GARANZIA

---

## LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Guasti legati alla carburazione oltre i 90 giorni e incrostazioni dei carburatori.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio\*.
- Lanciatori oltre i 90 giorni.
- Olio, benzina, grasso.
- Danni legati all'uso di carburanti o lubrificanti non conformi.

\* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

**Attenzione:** tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

**Promemoria:** le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

## Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

**OSTRZEŻENIE.** Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

**Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.**

*Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprzewodowych).*

### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej.** *Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używane we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.*



d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** *Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

e) **Nie wolno zbyt mocno się wychylać.** *Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.* *Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** *Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii.* *Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części.* *Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób.** *Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) **Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

#### **4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

a) **Urządzenia nie należy przeciążać.** *Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.* *Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.*

b) **Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** *Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.*

c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora.** *Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.*

d) **Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** *Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia.* *Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.*

e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** *Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia.* *Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.* *Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.*

f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** *Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się.* *Ponadto, łatwiej je kontrolować.*

g) **Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju.** *Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.*

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.*

#### **5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych**

a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem akumulatora.*

b) **Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia.** *Użycie innych*

akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. Serwis

a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identyczne części zamienne.

Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WIERTARKO-WKRĘTARKI**

1. Należy stosować środki ochrony słuchu podczas wiercenia z udarem. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
2. Narzędzia należy używać z rękojęściami dodatkowymi, jeśli są dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia.
3. Przed użyciem należy pewnie chwycić narzędzie. Narzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy i bez odpowiedniego chwytu narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli i przez to do obrażeń osobistych.
4. Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie chwytu podczas pracy, kiedy narzędzie robocze może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Kontakt narzędzia roboczego z przewodem pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i spowodować porażenie elektryczne użytkownika.

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY DŁUGIMI WIERTŁAMI**

1. Nie wolno pracować z prędkością większą niż maksymalna dopuszczalna prędkość wiertła. Przy większych prędkościach wiertło ma silną tendencję do wyginania, kiedy może obracać się swobodnie bez zetknięcia z elementem obrabianym, co może prowadzić do obrażeń osobistych.
2. Wiercenie należy rozpoczynać z małą prędkością, kiedy końcówka wiertła jest oparta o element obrabiany. Przy większych prędkościach wiertło ma silną tendencję do wyginania, kiedy może obracać się swobodnie bez zetknięcia z elementem obrabianym, co może prowadzić do obrażeń osobistych.
3. Nacisk należy przykładać wyłącznie w osi wiertła, nie stosować nadmiernego nacisku. Wiertła mogą się wyginać prowadząc do pęknięcia lub utraty kontroli i przez to do obrażeń osobistych.

## **SPECJALNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEGO NARZĘDZIA WIELOFUNKCYJNEGO**

1. Narzędzie elektryczne trzymać za izolowane powierzchnie chwytu, kiedy narzędzie tnące lub śruba może zetknąć się z ukrytym przewodem. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie elektryczne.
2. Użyć odpowiednich wykrywaczy, aby znaleźć ukryte przewody zasilania lub poradzić się u lokalnych dostawców mediów. Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować porażenie elektryczne i

pożar, kontakt z instalacją gazową może spowodować wybuch. Uszkodzenie rury wodociągowej może spowodować straty materialne i porażenie elektryczne.

3. **Zamocować materiał obrabiany.** Zamocowanie elementu obrabianego w ściskach lub w imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w rękach.
4. **Należy zachować dużą ostrożność podczas pracy z narzędziami takimi jak piły, ostrza skrobaka i wiertła.** Są ostre i stanowią zagrożenie obrażeniami.
5. **Podczas zmiany przystawek należy nosić rękawice ochronne.** To pozwoli uniknąć obrażeń, jeśli podczas pracy przystawka się nagrzała.

## **SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁOWANIA**

1. **Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod element obrabiany.** Podczas pracy zawsze stać z boku piły. Kontakt z brzeszczotem lub tarczą grozi obrażeniami.
2. **Brzeszczot wolno dosunąć do elementu obrabianego dopiero po włączeniu narzędzia elektrycznego.** Zakleszczenie narzędzia roboczego w elemencie obrabianym grozi odrzutem.
3. **Podczas piłowania stopa pilarki musi być pewnie oparta o element obrabiany.** Brzeszczot może się odchylić, co grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.
4. **Po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie i nie wyjmować brzeszczotu z linii cięcia aż do jego całkowitego zatrzymania.** W ten sposób można uniknąć odrzutu i bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
5. **Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty w doskonałym stanie.** Wygięte i tępe brzeszczoty mogą się złamać, pogorszyć warunki cięcia lub doprowadzić do odrzutu.
6. **Nie wolno przykładać nacisku do bocznej powierzchni brzeszczotu, to może spowodować złamanie.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamaniu, urządzenie może się wyłączyć przez odrzut.
7. **Pewnie zacisnąć materiał. Nie wolno podierać elementu obrabianego ręką ani nogą.** Nie dotykać przedmiotów ani ziemi pracującą piłą.
8. **Ryzyko odrzutu. Podczas pracy należy trzymać elektronarzędzie pewnie w obu rękach i zapewnić pewne podparcie stóp.** Oburącz można prowadzić elektronarzędzie bezpieczniej.
9. **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać na jego całkowite zatrzymanie.** Narzędzie robocze może się odchylić, co grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.
10. **Jeśli brzeszczot się zakleszczy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.** Rozchylić szczelinę cięcia i ostrożnie wysunąć brzeszczot. To może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

## **SPECJALNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFOWANIA I**

### **ZDZIERANIA**

1. **Elektronarzędzia należy używać wyłącznie do szlifowania na sucho. Nie wolno zdzierać wilgotnych materiałów.** Przedostawanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
2. **Unikać przegrzewania szlifowanego elementu oraz samej szlifierki.** Możliwe zagrożenie pożarowe.
3. **Element obrabiany nagrzewa się podczas szlifowania. Nie wolno dotykać obrabianej powierzchni, poczekać aż ostygnie.** Ryzyko poparzeń. Nie używać środków chłodzących ani podobnych substancji.
4. **Przed każdą przerwą w pracy należy opróżnić pojemnik na pył.** Pył po szlifowaniu w worku na pył, w mikrofiltrze, worku papierowym (także w worku filtra lub filtrze układu odprowadzania) może ulec samoczynnemu zapłonowi w niesprzyjających warunkach, na przykład przy wyrzucanych iskrach wytwarzanych podczas szlifowania metali. Szczególne zagrożenia występują, kiedy pył po szlifowaniu jest wymieszany z pozostałościami farby, poliuretanu lub innych chemicznych substancji, a także gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.
5. **Elektronarzędzie trzymać za izolowane powierzchnie chwytu, ponieważ powierzchnia szlifowania może zetknąć się z własnym przewodem elektronarzędzia.** Przecięcie przewodu pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i spowodować porażenie elektryczne użytkownika.

### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY BRZESZCZOTOWEJ**

1. **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie chwytu podczas pracy, kiedy narzędzie robocze może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Kontakt narzędzia roboczego z przewodem pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i spowodować porażenie elektryczne użytkownika.

2. **Należy używać ścisków lub innych sposobów unieruchomienia i podparcia elementu obrabianego na stabilnej platformie.** *Trzymanie elementu obrabianego w rękach lub opartego o ciało powoduje brak stabilności i może spowodować utratę kontroli.*

## **RYZYKA SZCZĄTKOWE**

Nawet przy prawidłowej obsłudze i postępowaniu z narzędziem elektrycznym pozostają pewne ryzyka szczątkowe. Ze względu na konstrukcję i budowę narzędzie elektryczne może nieść następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc bez stosownej ochrony dróg oddechowych.
2. Przecięcia
3. Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez środków ochrony słuchu.
4. Uszkodzenie wzroku bez stosownych środków ochrony oczu.
5. Szkody na zdrowiu użytkownika spowodowane ruchem dłoni i rąk podczas obsługi urządzenia przez długi czas lub kiedy narzędzie nie jest prawidłowo trzymane lub konserwowane.

## **SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

1. **Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.** Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
2. **Akumulatory wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego użytku.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Aby ograniczyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od zasilania sieciowego.**
4. **Nie wolno narażać akumulatora na silne światło słoneczne przez długi czas, nie pozostawiać na grzejniku.** Ciepło niszczy akumulator i stanowi ryzyko eksplozji.
5. **Jeśli akumulator jest gorący, przed jego ładowaniem należy poczekać, aż ostygnie.**
6. **Nie wolno otwierać akumulatora, należy go chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.** Ryzyko zwarcia i wytwarzania oparów drażniących drogi oddechowe. W przypadku dyskomfortu zapewnić dopływ świeżego powietrza i uzyskać poradę lekarską.
7. **Nie wolno używać baterii nieładownych.** To może uszkodzić urządzenie.
8. **Zalecany zakres temperatur otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania to 4°C do 40°C.**
9. **Zalecany zakres temperatur otoczenia dla przechowywania narzędzia i akumulatora to 0°C do 50°C.**
10. **Zalecany zakres temperatur otoczenia dla pracy narzędzia i akumulatora to -5°C do 50°C.**
11. **Przed przechowywaniem wyjąć akumulator z urządzenia.**
12. **Elektrolit wyciekający z ogniw może uszkodzić skórę, ubrania i inne obiekty narażone na jego działanie.** W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą należy dokładnie przemyć czystą wodą. Jeśli elektrolit przedostanie się do oczu, nie wolno ich pocierać, lecz natychmiast płukać obfitą ilością czystej wody, na przykład z kranu. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
13. **Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować akumulatora, to może spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem i jego przewodami, wyłączając w ten sposób działanie systemu zabezpieczeń akumulatora.** To może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
14. **Unikać przypadkowego i nieumyślnego zwierania akumulatora metalowymi przedmiotami, takimi jak druty, naszyjnik, spinki do włosów.** Ewentualne zwarcie może spowodować przepływ nadmiernego prądu, wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
15. **Chronić akumulator przed ogniem i ciepłem.** Materiały izolacyjne się stopią, uszkadzając odpowietrznik i układ zabezpieczający, powodując wyciek elektrolitu, rozerwanie i ewentualny pożar.
16. **Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z wodą.** Zamoczenie może spowodować zwarcie, przegrzanie, korozję lub utratę działania.
17. **Nie wolno narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne, na przykład przez upuszczenie, rzucenie lub zmiżdżenie.** To spowoduje wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
18. **Unikać bezpośredniego łączenia akumulatora ze źródłem zasilania elektrycznego, takim jak gniazdo zapalniczek samochodowej lub akumulator samochodowy.** To może spowodować przepływ nadmiernego prądu pod wysokim napięciem, wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.

# OPIS PRODUKTU

## WYGLĄD OGÓLNY (RYS. A)

1. Uchwyt samozaciskowy
2. Pierścień regulacji momentu obrotowego
3. Przełącznik biegu
4. Przystawka wiertarska
5. Dźwignia blokady przystawki narzędziowej
6. Zespół silnika
7. Przełącznik kierunku
8. Uchwyt
9. Akumulator
10. Przycisk odblokowania akumulatora
11. Włącznik
12. Pilarka brzeszczotowa
13. Stopa
14. Brzeszczot
15. Dźwignia blokady brzeszczotu
16. Narzędzie wielofunkcyjne
17. Skrobak nierdzewny
18. Stopa szlifierska
19. Szlifierka
20. Przycisk poziomu naładowania akumulatora
21. Wskaźnik naładowania akumulatora (LED)
22. Zielona dioda LED ładowania
23. Czerwona dioda LED ładowania
24. Ładowarka

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe (prąd stały)	20 V DC
Prędkość silnika bez obciążenia	0–21000 obr./min
Funkcja wiertarki	Prędkość bez obciążenia: 0–350/0–1400 obr./min 22+1 ustawień, moment 30 Nm, 13 mm dwutulejowy Głębokość cięcia: Drewno: 25 mm, metal: 10 mm Wiercenie Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) ..... 79,8 dB(A), K=5 dB(A) Poziom mocy akustycznej (LWA) ..... 90,8 dB(A), K=5 dB(A) Wibracje (ah): 0,983 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup> Wiercenie z udarem Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) ..... 88,6 dB(A), K=5 dB(A) Poziom mocy akustycznej (LWA) ..... 99,6 dB(A), K=5 dB(A) Wibracje (ah): 10,886 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Pilarka brzeszczotowa	Prędkość bez obciążenia: 0–3500 obr./min Posuw: 15 mm Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) ..... 93,4 dB(A) K=3 dB(A) Poziom mocy akustycznej (LWA) .....104,4 dB(A), K=3 dB(A) Wibracje: ah <sub>B</sub> =6,149m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> ah <sub>M</sub> = 8.577m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Funkcja szlifierki	Prędkość bez obciążenia: 0–10 000 obr./min Stopa szlifierska 138X97 mm Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) ..... 90,8 dB(A) K=3 dB(A) Poziom mocy akustycznej (LWA) .....101,8 dB(A), K=3 dB(A) Wibracje (ah) .....4,773 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Funkcja narzędzia uniwersalnego	Oscylacje: 0–21 000/min, kąt 3 stopnie Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) ..... 92,5 dB(A), K=3 dB(A) Poziom mocy akustycznej (LWA) ..... 103,5 dB(A), K=3 dB(A) Wibracje (ah) - Prosty brzeszczot: $A_h$ : 4.074 m/s <sup>2</sup> - Stopa szlifierska: $A_h$ : 3 992 m/s <sup>2</sup> - Piła segmentowa: $A_h$ : 3 839 m/s <sup>2</sup> - Skrobak: 4 012 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Typ akumulatora (*Nie zawarte w pudełku)	CBA20V2A 20 V DC 2 Ah (40 Wh) litowo-jonowy
Typ ładowarki (*Nie zawarte w pudełku)	CCH20V Wejście 230–240 V AC, 50 Hz, 65 W Wyjście 21,5 V DC 2,4 A
Czas ładowania	Około 60 minut

- Deklarowane całkowite wartości wibracji i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i można ich używać do porównywania ze sobą narzędzi.
- Deklarowanych całkowitych wartości wibracji i deklarowanych wartości emisji hałasu można też używać do wstępnej oceny narażenia.

### OSTRZEŻENIA

- Emisje wibracji i hałasu podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości deklarowanych zależnie od sposobu korzystania z narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.
- Konieczne jest wyznaczenie środków bezpieczeństwa, chroniących użytkownika na podstawie oceny narażenia w warunkach rzeczywistej pracy (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu roboczego, np. czasu, przez jaki narzędzie jest wyłączone, przez jaki pracuje jałowo i przez jaki jest obciążone pracą).

## PRZEZNACZENIE

Przeznaczenie produktu:

1. Wkręcanie i wykręcanie wkrętów, wiercenie otworów w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych
2. Piłowanie drewna, metalu i tworzyw sztucznych
3. Szlifowanie na sucho drewna, tworzyw sztucznych, szpachli i powierzchni malowanych lub lakierowanych Produkt nie nadaje się do szlifowania podłoża gipsowego.

Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych. Wszelkie inne zastosowania, które nie zostały wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, mogą spowodować uszkodzenie sprzętu i doprowadzić do poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika.

Narzędzie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby nastoletnie powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane użyciem innym niż wskazane ani nieprawidłową obsługą.

# PRZED UŻYCIEM

---

## ROZPAKOWANIE

1. Rozpakować wszystkie elementy i ułożyć je na płaskim, stabilnym podłożu.
2. Upewnić się, że zawartość dostawy jest kompletna i bez uszkodzeń. W przypadku zauważenia brakujących lub uszkodzonych części nie wolno używać produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Nie wolno używać produktu aż do dostarczenia brakujących części i wymiany wadliwych części. Korzystanie z niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
3. Sprawdzić, czy są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i pracy.

## ZAKRES DOSTAWY

Należy uważnie rozpakować akumulatorową wiertarko-wkrętarkę i sprawdzić kompletność:

1. 1x akumulatorowy system wielogłowicowy
2. 1x głowica wiertarki
3. 1x głowica szlifierki
4. 1x głowica pilarki brzeszczotowej
5. 1x głowica narzędzia uniwersalnego
6. 1x zespół akumulatora 2,0 Ah
7. 1x ładowarka akumulatora
8. Akcesoria do wiertarki:
  - a) wiertła (1,5/2/3/4/5/6 mm)
  - b) 3 końcówki wkrętakowe (25 mm)
  - c) uchwyt do końcówek
9. Materiały ścierne do szlifierki delta (2\*60 gr / 2\*120 gr i 1\*240 gr)
10. Akcesoria do pilarki brzeszczotowej: 1 szt. brzeszczot do drewna 15 mm
11. Akcesoria do narzędzia uniwersalnego:
  - a) 1 szt. skrobak nierdzewny
  - b) 1 szt. brzeszczot nierdzewny
  - c) 1 szt. stopa szlifierska
  - d) 2 szt. papier ścierny do drewna i metalu
12. 1x walizka transportowa
13. 1x instrukcja obsługi

# OBSŁUGA

---

## ŁADOWANIE ZESPOŁU AKUMULATORA (RYS. B)

Uwaga:

1. **Nieprawidłowe ładowanie grozi uszkodzeniem akumulatora.**
2. **Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka sieciowego.**

Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania, aby uniknąć jego uszkodzenia przez głębokie rozładowanie. Akumulator należy naładować przed pierwszym uruchomieniem i kiedy akumulator ma niski poziom. Aby to zrobić, należy wykonać czynności (rys. B):

1. Wsunąć zespół akumulatora do ładowarki spodem do góry, tak aby się zatrzasnął.
2. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka sieciowego chronionego bezpiecznikiem. Zaświeci się czerwona dioda LED ładowania, ładowanie trwa około 60 minut.
3. Poczekać, aż czerwona dioda LED ładowania zgaśnie i zaświeci się zielona dioda LED ładowania, wtedy akumulator jest w pełni naładowany.
4. Kabel zasilania ładowarki wyciągać z gniazdka, trzymając za wtyczkę. Zespół akumulatora i ładowarka mogą się nagrzewać podczas ładowania. Należy pozwolić na ostygnięcie akumulatora do temperatury pokojowej.
5. Wyjąć akumulator z ładowarki, w tym celu nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania akumulatora i wysunąć zespół akumulatora z ładowarki.

## **WYJMOWANIE I WKŁADANIE AKUMULATORA**

1. Ustawić przełącznik obrotów prawo/lewo w położeniu środkowym (blokada).
2. Włożyć zespół akumulatora, umieścić w prowadnicy i wcisnąć do uchwytu akumulatora. Będzie słyszalne zatrzaśnięcie.
3. Odłączyć zespół akumulatora z narzędzia, nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora na zespole akumulatora i wysunąć akumulator.

## **KONTROLA POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Akumulator jest wyposażony we wbudowany wskaźnik poziomu naładowania.

Stan akumulatora jest wskazywany za pomocą trzech diod LED wskaźnika poziomu naładowania.

Kolor LED	Znaczenie
Zielony-pomarańczowy-czerwony	Maksymalne naładowanie / moc
Pomarańczowy-czerwony	Średnie naładowanie / moc
Czerwony	Niski poziom naładowania – konieczne ładowanie akumulatora

Nacisnąć przycisk poziomu naładowania akumulatora na zespole akumulatora. Na wskaźniku naładowania akumulatora (LED) (14) będzie widoczne wskazanie poziomu.

## **WYMIANA PRZYSTAWKI URZĄDZENIA**



**OSTRZEŻENIE:** Należy zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem (zob. sekcję „Włączanie i wyłączenie”) lub wyjąć akumulator z urządzenia. Nieumyślne włączenie urządzenia grozi obrażeniami.

### **1. Zdejmowanie przystawki urządzenia**

- a) Nacisnąć dźwignię blokady (5) do samego końca, następnie przytrzymać w tym położeniu.
- b) Ściągnąć odblokowaną przystawkę urządzenia.
- c) Pozwolić, by dźwignia blokady (5) powróciła do swojego położenia.

### **2. Zakładanie przystawki urządzenia**

- a) Nacisnąć przystawkę urządzenia wzdłuż szyny prowadzącej do zespołu silnika (6). Będzie słyszalne jej zablokowanie w miejscu.
- b) Pozwolić, by dźwignia blokady (5) powróciła do swojego położenia.
- c) Pociągnąć przystawkę urządzenia, aby sprawdzić, czy jest unieruchomiona.

### **3. Włączanie i wyłączenie**

- a) Włączanie: Nacisnąć włącznik (11). Naciskanie włącznika (11) pozwala na ciągłą kontrolę prędkości. Lekki nacisk – niska prędkość, większy nacisk – większa prędkość.
- b) Wyłączenie: Zwolnić włącznik (11). Kiedy przełącznik kierunku (7) jest w położeniu środkowym, urządzenie jest zabezpieczone przed włączeniem.

### **4. Zespół silnika z przystawką wiertarską**

#### **a) Wymiana narzędzia**

- Obrócić w lewo uchwyt samozaciskowy (1), tak aby rozwarcie uchwytu wiertarskiego było wystarczająco duże na włożenie narzędzia.
- Włożyć narzędzie do uchwytu samozaciskowego (1) możliwie głęboko.
- Obrócić uchwyt samozaciskowy (1) w prawo, aby zacisnąć narzędzie.
- Aby ponownie wyjąć narzędzie, należy obrócić uchwyt samozaciskowy (1) i wyciągnąć narzędzie.

#### **b) Wybór biegu**





**OSTRZEŻENIE:** Przed zmianą biegu należy zatrzymać urządzenie, aby uniknąć jego uszkodzenia.

- Poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Przesunąć przełącznik zmiany biegu (3) do pożądanego położenia:
  - L=> mała prędkość
  - H=> wysoka prędkość

### c) Ustawienie kierunku obrotów

Zmianę kierunku obrotów urządzenia umożliwia przełącznik kierunku obrotów.


- Poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (7) do pożądanego położenia:
  - Obroty w prawo: wiercenie i wkręcanie.
  - Obroty w lewo: wykręcanie.
- Kiedy przełącznik kierunku (7) jest w położeniu środkowym, urządzenie jest zabezpieczone przed włączeniem.

### d) Regulacja momentu obrotowego

Można wybrać maksymalny moment obrotowy.

Ustawienia momentu są oznaczone liczbami 1 - 22 + 

- 1) Poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- 2) Obrócić pierścień regulacji momentu obrotowego (2), aby wybrać pożądaną wartość momentu:

Śruby: ustawienie 1–22, wiercenie: Ustawienie 

- 3) Rozpocząć od niższego ustawienia momentu obrotowego i zwiększać w razie potrzeby.

**Uwaga:** Wymagany moment obrotowy jest zależny od czynników:

- rodzaj i twardość przetwarzanego materiału;
- rodzaj i długość używanych wkrętów.

## 5. Zespół silnika z przystawką szlifierki



**OSTRZEŻENIE:** Należy zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem (zob. „Włączanie i wyłączenie”).

Nieumyślne uruchomienie urządzenia grozi obrażeniami!

### a) Zakładanie i zdejmowanie papieru ściernego

Stopa szlifierska jest wyposażona w mocowanie na rzep, umożliwiające szybkie przyłączenie arkusza ściernego.

Zakładanie arkusza ściernego

- Docisnąć odpowiedni papier ścierny równomiernie do stopy szlifierskiej. Otwory w arkuszu ściernym muszą pokrywać się z otworami w stopie szlifierskiej.
- Zdejmowanie arkusza ściernego: • Wystarczy ściągnąć arkusz ścierny ze stopy szlifierskiej.

### b) Podłączenie odprowadzania pyłu


Możliwe jest ograniczenie ilości pyłu wytwarzanego podczas szlifowania przez podłączenie układu odprowadzania pyłu.


- Wcisnąć do końca adapter do otworu w przystawce szlifierki.
- Podłączyć wąż ssący odprowadzania pyłu do adaptera.

**Uwaga:** W razie konieczności można podłączyć wąż ssący odkurzacza do adaptera bez reduktora.

## 6. Zespół silnika z przystawką pilarki brzeszczotowej

### c) Montaż i wymiana brzeszczotu

 **OSTRZEŻENIE:** Należy zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem (zob. „Włączanie i wyłączanie”). Nieumyślne uruchomienie urządzenia grozi obrażeniami!

 **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!** Nie wolno używać brzeszczotów tępych, wygiętych ani uszkodzonych w inny sposób. Zawsze należy zakładać odpowiedni brzeszczot.

- 1) Nacisnąć dźwignię blokady brzeszczotu (15) do końca do góry. Wsunąć trzonek brzeszczotu do szczeliny montażowej.
- 2) Aby odblokować, należy zwolnić dźwignię, która powróci do swojego położenia początkowego.
- 3) Pociągnąć brzeszczot, aby sprawdzić, czy jest unieruchomiony.
- 4) Wyjmowanie brzeszczotu: Nacisnąć dźwignię blokady brzeszczotu (15) do końca do góry, następnie wyciągnąć brzeszczot z mocowania.

#### **d) Obsługa pilarki brzeszczotowej**

- 1) Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że nie dotyka elementu obrabianego.
- 2) Włączyć urządzenie. Naciskanie włącznika (11) pozwala na ciągłą kontrolę szybkości posuwu.

Lekki nacisk: niska szybkość posuwu.


Większy nacisk: wyższa szybkość posuwu.

Włącznika nie da się zablokować.

- 3) Umieścić stopę (13) na elemencie obrabianym.
- 4) Przecinać jednostajnym ruchem do przodu.
- 5) Po zakończeniu pracy wyjąć brzeszczot ze szczeliny cięcia, a następnie wyłączyć urządzenie.

### **7. Zespół silnika z narzędziem wielofunkcyjnym**

#### **Wymiana narzędzia**

 **OSTRZEŻENIE:** Należy zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem (zob. „Włączanie i wyłączanie”). Nieumyślne uruchomienie urządzenia grozi obrażeniami!

- 1) Nacisnąć dźwignię blokady narzędzia do końca do góry.
- 2) Pociągnąć odblokowany uchwyt narzędzia do przodu.
- 3) Założyć potrzebne narzędzie na czopie. Dostępnych jest 12 różnych położań.
- 4) Wcisnąć uchwyt narzędzia z powrotem do centralnego mocowania.
- 5) Ponownie nacisnąć dźwignię blokady narzędzia (27) do przodu. Uchwyt narzędzia jest zamocowany na narzędziu.

#### **Zakładanie i zdejmowanie papieru ściernego**

Stopa szlifierska delta jest wyposażona w mocowanie na rzep, umożliwiające szybkie przyłączenie arkusza ściernego.

Zakładanie arkusza ściernego:

- 1) Docisnąć odpowiedni papier ścierny równomiernie do stopy szlifierskiej delta. Otwory w arkuszu ściernym muszą pokrywać się z otworami w stopie szlifierskiej.

Zdejmowanie arkusza ściernego

- 2) Wystarczy ściągnąć arkusz ścierny ze stopy szlifierskiej delta.

#### **Praktyczne wskazówki**

Podczas pracy z urządzeniem zawsze należy nosić odpowiednią odzież i środki ochrony osobistej.

Przed każdym użyciem konieczne jest sprawdzenie poprawności działania urządzenia.

Środki ochrony osobistej i w pełni sprawne urządzenie ograniczają ryzyko obrażeń i wypadków.

## **Piłowanie**

- Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty w doskonałym stanie. Do pracy w metalu używać wyłącznie brzeszczotów do metalu.
- Zapewnić sobie stabilną postawę ciała i trzymać urządzenie mocno oburącz i z dala od ciała.
- Przed przecinaniem elementu należy sprawdzić, czy nie ma w nim ukrytych obiektów, takich jak gwoździe lub wkręty. Należy je usunąć.
- Cięcia wgłębne wolno wykonywać wyłącznie w miękkich materiałach, takich jak drewno i płyty gipsowo-kartonowe.

### Wybór brzeszczotu

Brzeszczot do drewna jest odpowiedni do drewna, tworzyw sztucznych, płyt gipsowo-kartonowych

Brzeszczot do metalu jest odpowiedni do blach, profili i rur

## **Szlifowanie**

- Podczas szlifowania przystawką szlifierską używać systemu odprowadzania pyłu.
- Dosunąć urządzenie do elementu obrabianego dopiero po jego włączeniu.
- Przed założeniem papieru ściernego należy oczyścić stopę szlifierską.
- Używać wyłącznie arkuszy ściernych w doskonałym stanie, aby osiągać dobre wyniki szlifowania.
- Stosować niski i równomierny docisk. To zabezpieczy urządzenie i arkusz ścierny.
- Nie wolno używać jednego arkusza ściernego do szlifowania różnych materiałów (np. metalu, a później drewna).

### Wybór arkusza ściernego

Zastosowanie gradacji P

P 60 do szlifowania zgrubnego nierównych powierzchni drewna

P 80 / 120 do zwykłego szlifowania

P 240 do dokładnego szlifowania powierzchni z podkładem i malowanych

## **Skrobanie**

- Do skrobania używać wysokich szybkości oscylacji.
- Przy pracy stosować mały nacisk i mały kąt, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

---

**Uwaga:** Naprawy i prace serwisowe, których nie opisano w tej instrukcji, powinny być wykonywane wyłącznie w naszym centrum serwisowym. Należy stosować tylko oryginalne części. Przed pracą przy urządzeniu lub jego przenoszeniem należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

**Uwaga:** Kolejne czyszczenie i serwisowanie należy wykonywać regularnie. To zapewni długą i niezawodną eksploatację.

### **CZYSZCZENIE**

1. Nie wolno opryskiwać urządzenia wodą, nie zanurzać w wodzie. Zagrożenie porażeniem elektrycznym!
2. Zachowywać czystość szczelin wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać wilgotnej szmatki lub szczotki.
3. Nie stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników. W przeciwnym przypadku może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

### **KONSERWACJA**


Urządzenie nie wymaga konserwacji.

## PRZECHOWYWANIE

1. Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, daleko poza zasięgiem dzieci.
2. Przed przechowywaniem narzędzia przez długi czas wyjąć akumulator (np. hibernacja).
3. Akumulator przechowywać w stanie częściowo naładowanym. Poziom naładowania powinien mieścić się w przedziale 40–60% podczas przechowywania przez długi czas (świecą się dwie diody LED wskaźnika stanu naładowania (9a)).
4. Przy dłuższym przechowywaniu sprawdzać stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładowywać co około 3 miesiące.
5. Aby utrzymać poziom naładowania akumulatora, należy chronić urządzenie przed skrajnym ciepłem i zimnem podczas przechowywania.
6. Przechowywać sprzęt w temperaturze między 10°C a 25°C. Podczas przechowywania unikać skrajnego zimna i ciepła, aby akumulator nie utracił swojej pojemności.

## CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

### Dostępne akcesoria

 **OSTRZEŻENIE!** Wolno używać wyłącznie akcesoriów i dodatkowego wyposażenia wskazanych w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi roboczych i akcesoriów innych niż wskazane w instrukcji obsługi może przyczynić się do ryzyka obrażeń. Akcesoria należy zamawiać tylko w centrum serwisowym.

Zapasowa ładowarka i zespół akumulatora dla platformy 20 V		
Czas ładowania	Zespół akumulatora CBA20V2A 2Ah	Zespół akumulatora CBA20V4 4Ah
Ładowarka CCH20V	60 min	120 min
Wszystkie urządzenia 20 V są kompatybilne z ładowarką i zespołem akumulatora 20 V.		

## UTYLIZACJA



Aby dbać o środowisko, po zakończeniu eksploatacji produktu należy go odpowiednio utylizować, nie wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Informacje o punktach zbiórki odpadów i godzinach otwarcia można uzyskać u lokalnych władz.

## GWARANCJA

---

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Możliwe jest przedłużenie o rok, jeśli użytkownik zasubskrybuje w witrynie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

### **Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:**

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

### **PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



**swap**

(np.

## AWARIA PRODUKTU

---

### CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

#### Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

#### Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.**

**W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.**

**Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



# WYŁĄCZENIA GWARANCJI

---

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Związanych z tworzeniem mieszanki po 90 dniach i zanieczyszczeniem gaźników;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem\*;
- Rozruszników po 90 dniach;
- Oleju, benzyny, smarów;
- Strat związanych ze stosowaniem niezgodnych paliw lub środków smarnych.

\* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru. Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

**Przypomnienie:** zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

## Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.

## REGULI GENERALE DE PROTECȚIE A MUNCII

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.*

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

*Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unalta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unalta electrică cu baterii (fără fir).*

### 1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** *Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.*
- b) **Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** *Sculele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** *Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.*

### 2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** *Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigidere.** *Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.*
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** *În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.*
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

### 3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.*
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce numărul de vătămări corporale.*
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priza de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRiT (off).** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în*



poziția pornit înlesnesc producerea.

**d) Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.**

**e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.**

**f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.**

**g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.**

**h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.**

#### **4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

**a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.**

**b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.**

**c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.**

**d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.**

**e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.**

**f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.**

**g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.**

**h) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.**

#### **5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie**

**a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.**

**b) Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatori proiectate specific. Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.**

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. *Scurtcircuitarea terminalelor baterii poate cauza arsuri sau incendiu.*

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. *Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.*

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. *Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.*

f) Nu expuneți un set de baterii sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

## 6. Reparare

a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.

*Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe baterii deteriorate. *Întreținerea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.*

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BURGHIU**

1. Purtați protecții pentru urechi atunci când găuriți cu impact. *Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.*
2. Utilizați mânerul (mânerule) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu scula. *Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.*
3. Întindeți corect instrumentul înainte de utilizare. *Această sculă produce un cuplu ridicat de ieșire și, fără a fixa corect scula în timpul funcționării, poate apărea pierderea controlului, care poate duce la vătămări corporale.*
4. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. *Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea electrocuta operatorul.*

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA VÂRFURILOR LUNGI DE BURGHIE**

1. Nu utilizați niciodată cu viteză mai mare decât viteza maximă nominală a vârfului de burghiu. *La viteze mai mari, bitul este probabil să se îndoiească dacă i se permite să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, rezultând vătămări corporale.*
2. Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful bitului în contact cu piesa de prelucrat. *La viteze mai mari, bitul este probabil să se îndoiească dacă i se permite să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, rezultând vătămări corporale.*
3. Aplicați presiune numai în linie directă cu bitul și nu aplicați o presiune excesivă. *Biții se pot îndoii, provocând ruperea sau pierderea controlului, ducând la vătămare corporală.*

## **INFORMAȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULA COMBINATĂ FĂRĂ FIR**

1. Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care scula de tăiere sau șurubul pot intra în contact cu cabluri ascunse. *Contactul cu un fir sub tensiune poate provoca, de asemenea, o încărcare a părților metalice ale aparatului și poate electrocuta.*
2. Utilizați detectoare adecvate pentru a găsi linii de alimentare ascunse sau întrebați compania locală de utilități. *Contactul cu cablurile electrice poate provoca electrocutarea și incendii, contactul cu o conductă de gaz poate duce la o explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la*

deteriorarea proprietății și electrocutare.

3. **Fixați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat care este reținută cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este ținută mai bine decât cu mâna.
4. **Fiți foarte atenți atunci când manevrați scule precum ferăstraie, lame de răzuit și burghie.** Acestea sunt ascuțite și prezintă un pericol de rănire.
5. **Purtați mănuși de protecție la schimbarea atașamentelor.** Acest lucru vă permite să evitați rănirea în cazul în care atașamentul aparatului s-a încălzit după utilizare.

## **INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ LA DEBITAREA CU FERĂSTRĂUL**

1. **Țineți mâinile departe de zona de debitare cu ferăstrăul. Nu ajungeți sub piesa de prelucrat.** Stați întotdeauna în partea laterală a ferăstrăului atunci când lucrați. La contactul cu pânza există riscul de rănire.
2. **Numai atunci când scula electrică este pornită, pânza pentru debitare poate să fie mutată împotriva piesei de prelucrat.** Există un risc de recul dacă inserția sculei se blochează în piesa de prelucrat.
3. **Asigurați-vă că placa de bază este plasată în siguranță împotriva piesei de prelucrat în timpul debitării cu ferăstrăul.** Pânza de ferăstrău se poate înclina și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
4. **După ce ați terminat lucrul, opriți scula și nu scoateți pânza ferăstrăului din tăietură până când nu se oprește.** În acest fel, veți evita orice recul și veți putea lăsa în siguranță scula electrică.
5. **Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate și în stare perfectă.** Lamele îndoite sau neascuțite se pot rupe, pot afecta negativ tăietura sau pot provoca recul.
6. **Nu frânați pânza de ferăstrău după aplicarea presiunii laterale.** Pânza de ferăstrău poate fi deteriorată, se poate rupe sau poate provoca oprirea aparatului printr-un recul.
7. **Strângeți materialul ferm. Nu sprijiniți piesa de prelucrat cu mâna sau cu piciorul.** Nu atingeți niciun obiect sau solul când ferăstrăul este în funcțiune.
8. **Există riscul de recul. Țineți bine scula electrică cu ambele mâini în timp ce lucrați și asigurați-vă o poziție sigură.** Scula electrică este ghidată mai sigur cu ambele mâini.
9. **Așteptați până când scula electrică se oprește înainte de a o lăsa jos.** Inserția sculei se poate înclina și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
10. **Opriți imediat aparatul dacă pânza de debitare se blochează.** Întindeți tăietura cu ferăstrăul și scoateți pânza cu grijă. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

## **INFORMAȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL ȘLEFUIRII ȘI RĂZUIRII**

1. **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuirea uscată. Nu răzuiți materialele umede.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
2. **Evitați supraîncălzirea obiectului șlefuit și a mașinii de șlefuit în sine.** Posibil pericol de incendiu.
3. **Piesa de prelucrat se încălzește în timpul măcinării. Nu atingeți zona prelucrată, lăsați-o să se răcească.** Există risc de arsură. Nu utilizați agenți de răcire sau alte substanțe similare.
4. **Goliți întotdeauna recipientul de praf înainte de pauzele de lucru.** Praful din urma șlefuirii din sacul de praf, microfiltrul, sacul de hârtie (sau din sacul de filtrare sau din filtrul sistemului de aspirație) se poate auto-aprinde în condiții nefavorabile, cum ar fi scântele provocate de șlefuirea metalelor. Pericolele deosebite sunt cauzate dacă praful din urma șlefuirii este amestecat cu vopsea, reziduuri de poliuretan sau alte substanțe chimice sau dacă obiectul șlefuit este fierbinte după perioade lungi de lucru.
5. **Țineți scula electrică prin izolarea suprafețelor de prindere, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul cablu.** Tăierea unui fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea electrocuta operatorul.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂU ALTERNATIV**

1. **Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea electrocuta operatorul.
2. **Folosiți cleme sau un alt mod practic pentru a fixa și susține piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau împotriva corpului dvs. îl lasă instabil și poate duce la

*pierderea controlului.*

## **RISURI REZIDUALE**

Chiar dacă utilizați și manipulați corect acest instrument electric, vor rămâne unele riscuri reziduale. Datorită construcției și execuției sale, această sculă electrică poate prezenta următoarele pericole:

1. Dacă nu se poartă o protecție respiratorie adecvată, este riscul de leziuni pulmonare.
2. Tăieturi
3. Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi.
4. Dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvată, sunt posibile leziuni oculare.
5. Afectarea sănătății dumneavoastră cauzată de legănarea mâinilor și brațelor atunci când folosiți aparatul pentru perioade mai lungi de timp sau dacă aparatul nu este ținut sau întreținut corespunzător.

## **INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ACȚIONATE DE BATERII**

1. **Asigurați-vă că scula este oprită înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o unealtă care este pornită poate duce la accidente.
2. **Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este proiectat numai pentru utilizarea în interior.** Risc de electrocutare.
3. **Pentru a reduce pericolul de electrocutare, deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a curăța încărcătorul.**
4. **Nu supuneți bateria la lumina puternică a soarelui pe perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un încălzitor.** Căldura deteriorează bateria și există riscul de explozie.
5. **Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.**
6. **Nu deschideți bateria și evitați deteriorarea mecanică a bateriei.** Risc de scurtcircuit și emisie de fum care irită tractul respirator. Asigurați-vă aer proaspăt și solicitați asistență medicală în caz de disconfort.
7. **Nu utilizați baterii care nu pot fi reîncărcate.** Aceasta ar putea deteriora aparatul.
8. **Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este de la 4°C până la 40°C.**
9. **Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru depozitarea sculei și a bateriei este cuprins între 0°C și 50°C.**
10. **Intervalul de temperatură ambientală recomandat pentru utilizarea sculei și a bateriei este de la -5°C până la 50°C.**
11. **Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.**
12. **Scurgerea electroliților din celule poate provoca deteriorarea pielii, a hainelor sau a oricăror alte obiecte expuse la aceștia.** Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. În cazul în care electrolitul intră în ochi, nu frecați ochii, ci spălați-i imediat cu cantități mari de apă curată, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.
13. **Nu dezasamblați sau modificați bateria, deoarece aceasta poate provoca scurtcircuite între celule sau între celulă și cablajul acesteia și dezactivează sistemul de protecție al bateriei.** Acestea pot duce la scurgeri de electroliți, supraîncălzirea unei celule sau baterii, explozie și incendiu.
14. **Evitați scurtcircuitarea întâmplătoare sau involuntară a unei baterii cu obiecte metalice, cum ar fi: sârmă, scule, coliere sau agrafe de păr, care pot provoca scurtcircuit, ceea ce cauzează un flux de curent excesiv, scurgeri de electrolit, încălzirea celulelor sau a bateriilor, explozie și incendiu.**
15. **Păstrați bateria departe de incendiu sau de căldură.** Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de ventilație și de protecție pentru eliberarea gazelor va fi deteriorat, provocând scurgeri de electrolit, explozie și, eventual, incendiu.
16. **Nu permiteți ca bateria să intre în contact cu apa sau să se ude, aceasta poate provoca un scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde din funcții.**
17. **Nu expuneți bateria la șocuri mecanice, de exemplu, prin cădere, aruncare sau zdrobire, ceea ce ar putea provoca scurgeri de electrolit, încălzirea celulei și a bateriei, explozie și incendiu.**
18. **Evitați ca scula cu baterie să se conecteze direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză pentru brichetă auto sau o baterie de mașină, ceea ce ar putea provoca un exces de curent la o tensiune ridicată și ar putea cauza scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, explozie și incendiu.**

# DESCRIEREA PRODUSULUI

## PREZENTARE GENERALĂ (FIG. A)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Mandrină fără cheie                            | 13. Plăcuță de picior                            |
| 2. Inel de reglare a cuplului                     | 14. Pânză de ferăstrău                           |
| 3. Comutator de selectare a vitezei               | 15. Manetă pentru deblocarea pânzei de ferăstrău |
| 4. Atașament pentru burghiu                       | 16. Sculă multifuncțională                       |
| 5. Maneta de deblocare pentru atașarea aparatului | 17. Răzuitor din inox                            |
| 6. Unitate motor                                  | 18. Placă de șlefuit                             |
| 7. Comutator de direcție                          | 19. Mașină de șlefuit                            |
| 8. Mâner  | 20. Buton nivel încărcare baterie                |
| 9. Baterie reîncărcabilă                          | 21. Indicarea nivelului bateriei (LED)           |
| 10. Buton de deblocare pentru baterie             | 22. LED VERDE de control al încărcării           |
| 11. Comutatorul de pornire/oprire                 | 23. LED ROȘU de control al încărcării            |
| 12. Ferăstrău alternativ                          | 24. Încărcător                                   |

## DATE TEHNICE

Tensiune nominală (curent continuu)	20 V c.c.
Nicio viteză de încărcare a motorului	0-21000/min
Funcția de burghiu	Nicio viteză de încărcare: 0-350/0-1400/min 22+1 setări, cuplu de 30 Nm, manșon dublu de 13 mm Adâncimea tăieturii: Lemn: 25 mm, metal:10 mm Borghiu Nivelul presiunii sonore (LpA) ..... 79,8 dB(A), K=5 dB(A) Nivelul de putere sonoră (LWA) ..... 90,8 dB(A), K=5 dB(A) Vibrații (ah): 0,983 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup> Foraj percutant Nivelul presiunii sonore (LpA) ..... 88,6 dB(A), K=5 dB(A) Nivelul de putere sonoră (LWA) ..... 99,6 dB(A), K=5 dB(A) Vibrații (ah): 10,886 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Ferăstrău alternativ	Nicio viteză de încărcare: 0-3500/min Cursă: 15 mm Nivelul presiunii sonore (LpA) ... ..... 93.4 dB(A) K=3 dB(A) Nivelul de putere sonoră (LWA)... ..... 104,4 dB (A) K = 3 dB (A) Vibrații: ah <sub>B</sub> =6,149m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> ah <sub>M</sub> = 8,577m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Funcția de șlefuire	Nicio viteză de încărcare: 0-10000/min. Tampon de șlefuire 138X97 mm Nivelul presiunii sonore (LpA) ... ..... 90,8 dB(A) K=3 dB(A) Nivelul de putere sonoră (LWA) .....101,8 dB(A), K=3 dB(A) Vibrații (ah) .....4,773 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Funcția de multi-sculă	Oscilație: 0-21000/min. unghi de 3 grade Nivelul presiunii sonore (LpA) ... .. 92,5 dB(A), K=3 dB(A) Nivelul de putere sonoră (LWA) ..... 103,5 dB(A), K=3 dB(A) Vibrații (ah) - Ferăstrău drept: $A_h$ : 4,074 m/s <sup>2</sup> - Tampon pentru șlefuit: $A_h$ : 3,992 m/s <sup>2</sup> - Ferăstrău segmentat: $A_h$ : 3,839 m/s <sup>2</sup> - Lamă de răzuit: 4.012 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tipul bateriei (*Nu este inclus în cutie)	CBA20V2A 20 V c.c. 2Ah (40Wh) Litiu-ion
Tip încărcător (*Nu este inclus în cutie)	CCH20V Intrare 230-240 V~ 50 Hz, 65 W Ieșire 21,5 V d.c. 2,4 A
Timp de încărcare	Aproximativ 60 de minute

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENTE

- emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot varia față de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat; și
- Este necesar să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și când este funcționarea inactivă în plus față de timpul de declanșare).

## UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Produsul este conceput pentru

1. Șuruburi de înșurubare în și în afară și pentru forarea găurilor în lemn, metal sau plastic.
2. Debitarea lemnului, metalului și materialelor plastice
3. Șlefuirea uscată a suprafețelor din lemn, plastic, chit și vopsit sau lăcuit. Acest produs nu este potrivit pentru șlefuirea substraturilor pe bază de ipsos.

Scula nu este adecvat pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare care nu este aprobată în mod explicit în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului și reprezintă un pericol grav pentru utilizator.

Scula este concepută pentru a fi utilizată de către adulți. Adolescenții cu vârsta de peste 16 ani pot utiliza dispozitivul numai sub supraveghere. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea nespecificată sau de funcționarea incorectă.

# ÎNAINTE DE UTILIZARE

---

## DESPACHETARE

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă
2. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nu prezintă daune. Dacă constatați că lipsesc piese sau acestea prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați distribuitorul/centrul de service. Nu utilizați produsul decât dacă piesele lipsă au fost livrate în plus sau dacă piesele defecte au fost înlocuite. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
3. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare.

## DOMENIUL DE APLICARE A LIVRĂRII

Despachetați cu atenție burghiul fără fir și verificați dacă este întreg:

- |   |   |
|---|---|
| 1. 1x Sistem multi-capete fără fir acționat de baterie  | 9. Mașină de șlefuit Mouse (2*60gr / 2*120gr & 1*240)   |
| 2. 1x cap burghiu   | 10. Accesorii pentru ferăstrău alternativ: 1 buc. pânză pentru lemn de 15 mm  |
| 3. 1x Cap de mașină de șlefuit  | 11. Accesorii pentru multi-sculă:<br>a) 1 buc. răzuitor din inox<br>b) 1 buc. pânză din inox<br>c) 1 buc. tampon pentru șlefuit<br>d) 2 bucăți de foi de șlefuit pentru lemn și metal |
| 4. 1x Cap de ferăstrău alternativ   | 12. 1x carcasă de transportat   |
| 5. 1x cap multi-sculă   | 13. 1x manual de instrucțiuni   |
| 6. 1x set de baterii 2,0 Ah   |   |
| 7. 1x încărcător de baterie   |   |
| 8. Accesorii pentru burghiu:<br>a) vârfuri (1,5/2/3/4/5/6 mm)<br>b) 3 vârfuri de înșurubat (25 mm)<br>c) Suport pentru vârf |   |

## UTILIZARE

---

### ÎNCĂRCAREA SETULUI DE BATERII (FIG. B)

Notă:

1. **Bateria poate fi deteriorată în cazul unei încărcări necorespunzătoare.**
2. **Scoateți ștecherul de rețea a încărcătorului înainte de a introduce sau scoate bateria.**

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a evita deteriorarea bateriei cauzată de o descărcare profundă. Înainte de pornirea inițială și atunci când bateria este descărcată, aceasta trebuie încărcată. Pentru aceasta, procedați în felul următor (Fig. B):

1. Glisați pachetul de baterii pe încărcător cu susul în jos până când se blochează în poziție.
2. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului într-o priză de rețea corespunzătoare. LED-ul ROȘU de control al încărcării este aprins, iar încărcarea necesită aproximativ 60 de minute.
3. Așteptați până când LED-ul ROȘU de control al încărcării se stinge și LED-ul verde de control al încărcării se aprinde, bateria este complet încărcată.
4. Țineți-l de priză în timp ce trageți cablul de alimentare al încărcătorului din priză. Este posibil ca setul de baterii și încărcătorul să se fi încălzit în timpul încărcării, lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
5. Scoateți bateria din încărcător apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei și trăgând setul de baterii din încărcător.

## **SCOATEREA /INTRODUCEREA BATERIEI**

1. Setați comutatorul pentru rotația în sensul acelor de ceasornic/în sensul invers acelor de ceasornic la poziția centrală (blocare).
2. Introduceți acumulatorul, așezați-l pe o pistă de ghidare și împingeți-l înapoi în suportul bateriei. Acesta se va închide în mod audibil.
3. Detașați setul de baterii de sculă, apăsați butonul de eliberare a bateriei de pe setul de baterii și scoateți bateria.

## **VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI**

Bateria vine cu o indicație integrată a nivelului bateriei.

Starea bateriei este afișată după cum urmează de cele trei LED-uri ale indicatorului de nivel al bateriei (LED).

<b>Culoarea LED-ului</b>	<b>Semnificația</b>
Verde-Portocaliu-Roșu	Încărcare/putere maximă
Portocaliu-Roșu	Încărcare/putere medie
Roșu	Încărcare slabă - Reîncărcați bateria

Apăsați butonul de nivel de încărcare a bateriei de pe setul de baterii. Puteți citi starea bateriei din indicația nivelului bateriei (LED) (14).

## **ÎNLOCUIREA ATAȘAMENTULUI APARATULUI**



**AVERTISMENT:** Securizați aparatul împotriva pornirii (a se vedea "pornirea/oprirea") sau scoateți bateria reîncărcabilă din aparat. Există un pericol de rănire dacă dispozitivul este pornit accidental.

### **1. Îndepărtarea atașamentului aparatului**

- a) Împingeți maneta de deblocare (5) în poziție până la oprire și apoi țineți-o în această poziție.
- b) Scoateți atașamentul deblocat al aparatului.
- c) Lăsați maneta de deblocare (5) să alunece înapoi în poziție.

### **2. Montarea atașamentului aparatului**

- a) Împingeți atașamentul aparatului de-a lungul șinei de ghidare în unitatea motorului (6). Se blochează în poziție în mod auditiv.
- b) Lăsați maneta de deblocare (5) să alunece înapoi în poziție.
- c) Verificați dacă atașamentul aparatului este bine fixat trăgând de acesta.

### **3. Pornire/oprire**

- a) Pornire: Apăsați comutatorul pornire/oprire (11). Utilizând comutatorul pornire/oprire (11) puteți controla progresiv viteza. Presiune ușoară: viteza mică, crește presiunea: viteză mai mare.
- b) Oprire: Eliberați comutatorul pornire/oprire (11). Dacă plasați comutatorul de direcție (7) în poziția de mijloc, dispozitivul este protejat împotriva pornirii.

### **4. Unitate de motor cu atașament pentru burghiu**

#### **a) Schimbarea sculei**

- Rotiți mandrina fără cheie (1) în sensul invers acelor de ceasornic, până când orificiul mandrinei de foraj este suficient de mare pentru a se potrivi sculei.
- Introduceți scula pe cât posibil în mandrina fără cheie (1).



- Rotiți mandrina fără cheie (1) în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa scula.
- Pentru a scoate scula din nou, rotiți mandrina fără cheie (1) și scoateți scula.

#### b) Alegerea vitezei



**AVERTISMENT: Opriți aparatul înainte de a schimba viteza pentru a evita deteriorarea sculei.**

- Așteptați ca aparatul să se oprească.
- Glisați viteza (3) în poziția necesară:
  - L=> viteză mică
  - H=>viteză mare

#### c) Setări direcția de rotație

Direcția de rotație a aparatului poate fi schimbată cu ajutorul comutatorului direcției de rotație.


- Așteptați ca aparatul să se oprească.
- Împingeți viteza direcției de rotație (7) în poziția dorită:
  - Rotire în sensul acelor de ceasornic: pentru a fora și înșuruba șuruburile.
  - Rotire în sensul invers acelor de ceasornic: pentru a deșuruba șuruburile.
- Dacă plasați comutatorul de direcție (7) în poziția de mijloc, dispozitivul este protejat împotriva pornirii.

#### d) Reglarea cuplului

Puteți preselecta cuplul maxim.

Setările de cuplu sunt etichetate 1 - 22 + 

- 1) Așteptați ca aparatul să se oprească.
- 2) Rotiți inelul de reglare a cuplului (2) pentru a selecta cuplul dorit:

Șuruburi: Etapele 1 - 22; Foraj: Etapă 

- 3) Începeți cu o etapă mai mică de cuplu și creșteți-o după cum este necesar.

**Notă:** Cuplul necesar depinde de:

- Tipul și duritatea materialului care urmează să fie tratat;
- Tipul și lungimea șuruburilor utilizate.

## 5. Unitate motor cu atașament de șlefuire



**AVERTISMENT:** Securizați aparatul împotriva pornirii (consultați "pornirea/oprirea"). În cazul în care aparatul este pornit accidental, există pericol de rănire!

#### a) Atașarea/îndepărtarea foii de șlefuit

Placa de șlefuit este prevăzută cu Velcro pentru fixarea rapidă a foii de șlefuit.

Atașarea foii de șlefuit

- Apăsați foaia de șlefuit uniform pe placa de șlefuit. Asigurați-vă că găurile din foaia de șlefuit sunt plasate deasupra deschiderilor din placa de șlefuit.
- Îndepărtarea foii de șlefuit: Pur și simplu trageți foaia de șlefuit de pe placa de șlefuit.

#### b) Conectarea aspirației prafului


Puteți reduce producția de praf în timpul șlefuirii prin atașarea unui sistem de aspirare a prafului.


- Împingeți adaptorul în deschiderea de pe atașamentul de șlefuit până la oprire.
- Conectați un furtun de aspirație a extractorului de praf la adaptor.

**Notă:** Dacă este necesar, puteți conecta furtunul de aspirare al unui aspirator fără reductor la adaptor.

## 6. Unitate motor cu atașament pentru ferăstrău alternativ

#### a) Instalarea/schimbarea pânzei

 **AVERTISMENT:** Securizați aparatul împotriva pornirii (consultați "pornirea/oprirea"). În cazul în care aparatul este pornit accidental, există pericol de rănire!

 **AVERTISMENT: RISC DE VATAMARE!** Nu utilizați lame sau lame neascuțite, sau îndoite sau care sunt deteriorate în orice alt mod. Introduceți întotdeauna o pânză de ferăstrău adecvată.


- 1) Împingeți maneta (15) pentru deblocarea pânzei ferăstrăului, în sus până la oprire. Împingeți arborele pânzei de ferăstrău în fanta de montare a pânzei de ferăstrău.
- 2) Pentru a debloca, eliberați maneta, aceasta va reveni în poziția inițială.
- 3) Verificați dacă pânza de ferăstrău este fixată, trăgând de ea.
- 4) Îndepărtarea pânzei de ferăstrău: Apăsați maneta (15) pentru deblocarea pânzei de ferăstrău în sus până la oprire și apoi scoateți pânza de ferăstrău din montare.

#### **b) Operarea ferăstrăului cu alternativ**

- 1) Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că nu este în contact cu piesa de prelucrat.
- 2) Porniți aparatul. Utilizând comutatorul pornire/oprire (11), puteți controla progresiv rata cursului.  
Presiune ușoară: rată de cursă mică.  
Presiune mai mare: rată de cursă mai mare.  
Comutatorul pornire/oprire nu poate fi blocat.
- 3) Plasați suportul pentru picioare (13) pe piesa de prelucrat.
- 4) Tăiați cu o mișcare uniformă înainte.
- 5) După terminarea lucrului, scoateți mai întâi pânza din tăietura ferăstrăului și apoi opriți aparatul.

## **7. Unitate de motor cu sculă multifuncțională**

### **Schimbarea sculei**

 **AVERTISMENT:** Securizați aparatul împotriva pornirii (consultați "pornirea/oprirea"). În cazul în care aparatul este pornit accidental, există pericol de rănire!

- 1) Împingeți maneta pentru deblocarea sculei în sus până la oprire.
- 2) Trageți suportul sculei deblocat înainte.
- 3) Așezați scula necesară pe arbore. Sunt posibile 12 poziții diferite.
- 4) Apăsați suportul de scule înapoi în montajul central.
- 5) Împingeți din nou maneta înainte (27) pentru deblocarea sculei. Suportul sculei este fixat pe sculă.

### **Atașarea/îndepărtarea foii de șlefuit**

Placa de șlefuit delta este prevăzută cu Velcro pentru fixarea rapidă a foii de șlefuit.

Atașarea foii de șlefuit:

- 1) Apăsați foaia de șlefuit uniform pe placa de șlefuit delta. Asigurați-vă că găurile din foaia de șlefuit sunt plasate deasupra deschiderilor din placa de șlefuit.

Îndepărtarea foii de șlefuit

- 2) Pur și simplu trageți foaia de șlefuit de pe placa de șlefuit delta.

### **Sfaturi practice**

Atunci când lucrați cu aparatul, purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție corespunzător.

Înainte de fiecare utilizare, trebuie să vă asigurați că aparatul funcționează corect.

Echipamentul de protecție personală și un aparat complet funcțional reduc riscul de rănire și de accidente.

### **Debitare cu ferăstrăul**

- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate în stare perfectă. Utilizați numai pânze de ferăstrău metalice pentru prelucrarea metalelor.
- Asigurați-vă că poziția dumneavoastră este stabilă și țineți aparatul strâns cu ambele mâini și departe de corp.
- Înainte de debitarea cu ferăstrăul a piesei de prelucrat, verificați obiectele străine ascunse, cum ar fi cuiele, șuruburile. Acestea trebuie îndepărtate.
- Tăieturile cu plonja pot fi realizate numai din materiale moi, cum ar fi lemnul sau rigipsul.

Selectarea pânzei de ferăstrău

Pânza de ferăstrău pentru lemn, plastic, rigips

Pânza de ferăstrău metalică pentru plăci, profile și tuburi metalice

### **Șlefuire**

- Utilizați un sistem de aspirare a prafului atunci când șlefuiți cu atașamentul multi-șlefuire.
- Deplasați aparatul împotriva piesei de prelucrat odată ce este pornit.
- Curățați placa de șlefuit înainte de a atașa o foaie de șlefuit.
- Lucrați numai cu foi de șlefuit în stare perfectă pentru a obține rezultate bune de șlefuire.
- Lucrați folosind presiune scăzută și uniformă. Acest lucru protejează aparatul și foaia de șlefuit.
- Nu utilizați aceeași foaie de șlefuit pentru a șlefui diferite materiale (de exemplu, metal și apoi lemn).

### **Selectarea foii de șlefuit**

Aplicarea mărimii unui bob P

P 60 pentru pre-șlefuirea suprafețelor brute din lemn

P 80 / 120 pentru șlefuire simplă

P 240 pentru șlefuirea fină a suprafețelor amorsate și vopsite

### **Răzuire**

- Utilizați o rată de oscilație ridicată la răzuire.
- Lucrați folosind presiune scăzută și la un unghi jos pentru a nu deteriora materialul substratului.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

---

**Notă:** Lucrările de reparații și service care nu sunt descrise în acest manual ar trebui să fie întotdeauna efectuate de centrul nostru de service. Folosiți numai piese originale. Opriți dispozitivul și scoateți bateria din dispozitiv înainte de a lucra cu acesta sau de a-l transporta.

**Notă:** Următoarele operațiuni de curățare și întreținere trebuie efectuate în mod regulat. Acest lucru va asigura o durată de viață lungă și fiabilă.

### **CURĂȚARE**

1. Nu pulverizați cu apă aparatul și nu-l scufundați în apă. Pericol de electrocutare!
2. Păstrați curate fantele de ventilație, carcasa motorului și mânerul aparatului. Utilizați o cârpă umedă sau o perie.
3. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți. În caz contrar, puteți deteriora în mod ireparabil aparatul.

### **ÎNTREȚINERE**


Echipamentul nu necesită întreținere.

## DEPOZITARE

1. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
2. Scoateți bateria înainte de a depozita unitatea pentru perioade mai lungi de timp (de exemplu, hibernare).
3. Depozitați bateria numai în stare parțial încărcată. Starea de încărcare ar trebui să fie de 40-60 % pe o perioadă de stocare mai lungă (se aprind două lumini LED ale indicatorului de stare de încărcare (9a)).
4. În timpul unei perioade mai lungi de depozitare, verificați starea de încărcare a bateriei și reîncărcați-o, dacă este necesar, aproximativ la fiecare 3 luni.
5. Pentru a menține bateria bine încărcată, evitați expunerea aparatului la căldură sau frig extrem în timpul depozitării.
6. Depozitați echipamentul între 10°C și 25°C. În timpul depozitării, evitați frigul sau căldura extremă, astfel încât bateria să nu piardă energie.

## PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

### ACCESORII DISPONIBILE

 **AVERTISMENT!** Utilizați numai accesoriile și echipamentele suplimentare specificate în manualul de utilizare. Utilizarea altor instrumente de inserție sau accesorii decât cele specifice din manualul de utilizare poate cauza riscul de rănire. Cumpărați accesoriile numai de la centrul de service.

Încărcător și baterie de rezervă pentru platforma de 20 V		
Timp de încărcare	Set baterii CBA20V2A 2Ah	Set baterii CBA20V4 4Ah
Încărcător CCH20V	60 min	120 min
Toate echipele de 20 V au în comun încărcătorul și pachetul de baterii compatibile cu platforma de 20 V.		

## ELIMINARE



Pentru a ajuta mediul înconjurător, vă rugăm să aruncați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă și nu la gunoiul menajer. Informații privind punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală.

## GARANȚIE

---

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru înlocuirea totală sau parțială a mașinii și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

### **Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:**

întreținerea insuficientă,  
asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,  
piesele supuse uzurii normale.

### **Garanția nu se extinde la:**

costurile de expediere și ambalare,  
utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.  
utilizarea și întreținerea mașinii efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

### **CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.**

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dvs.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii pe fișa transformatorului care sunt ruși).



**swap**  
de

## DEFECȚIUNEA PRODUSULUI

---

### CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

#### **Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

#### **Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

**Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.**

**Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>**

**Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.**



## EXCLUDERI DE GARANȚIE

---

### GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Defecțiuni legate de carburare peste 90 de zile și murdărirea carburatorilor.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare\*.
- Lansatoare peste 90 de zile.
- Ulei, benzină, grăsime.
- Daune legate de utilizarea combustibililor sau a lubrifianților neconformi.

\* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

**Atenție:** toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

**Memento:** rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

### Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe).  
Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

**Conserve estas instrucciones.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

### 1. Seguridad en el área de trabajo

- a) **Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) **No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a) **Cerchiórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

### 3. Seguridad personal

- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de**



las piezas móviles. Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**g) Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.**

**h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

#### **4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar. Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.**

**b) No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor. Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.**

**c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.**

**d) Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.**

**e) Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.**

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.**

**g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar. Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.**

**h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.**

#### **5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**

**a) Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.**

**b) Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente. El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.**

**c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales. El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.**

**d) Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.**

**e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.**

f) No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6. Servicio

a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.

*Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) No repare nunca baterías dañadas. La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL TALADRO**

1. Utilice protectores para los oídos cuando realice perforaciones por impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
2. Utilice mangos auxiliares, si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
3. Sujete la herramienta correctamente antes de usarla. Esta herramienta produce un par de salida alto y si no se sujeta correctamente la herramienta durante la operación, puede ocurrir una pérdida de control que resulte en lesiones personales.
4. Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS**

1. Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima nominal de la broca. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
2. Comience siempre a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
3. Aplique presión solo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. Las brocas se pueden doblar y generar roturas o pérdida de control y provocar lesiones personales.

### **INFORMACIÓN ESPECIAL DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA COMBINADA**

#### **INALÁMBRICA**

1. Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta de corte o el tornillo puedan entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable activo también puede cargar las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
2. Utilice detectores adecuados para encontrar líneas de suministro ocultas o pregunte a la empresa de servicios públicos local. El contacto con cables eléctricos puede provocar descargas eléctricas e incendios, el contacto con una tubería de gas puede provocar una explosión. Los daños a una tubería de agua pueden provocar daños materiales y descargas eléctricas.
3. Sujete la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo que se sujeta con dispositivos de sujeción o un tornillo de banco se sujeta de manera más segura que con la mano.
4. Tenga mucho cuidado al manipular herramientas como sierras, hojas raspadoras y taladros. Estas son filosas y presentan un peligro de lesiones.
5. Use guantes de seguridad cuando cambie los accesorios. Esto le permite evitar lesiones si el accesorio del aparato se calienta después de su uso.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DURANTE EL ASERRADO**

1. Mantenga las manos alejadas del área de aserrado. No meta la mano debajo de la pieza de trabajo.

*Colóquese siempre al lado de la sierra cuando trabaje. Al entrar en contacto con la hoja, existe riesgo de lesión*

- Solo debe moverse la hoja de sierra contra la pieza de trabajo cuando la herramienta eléctrica esté encendida.** *Existe riesgo de retroceso si el inserto de la herramienta se atasca en la pieza de trabajo.*
- Asegúrese de que la placa de base esté colocada de forma segura contra la pieza de trabajo durante el aserrado.** *La hoja de sierra puede inclinarse y provocar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*
- Una vez que haya terminado de trabajar, apague la herramienta eléctrica y no extraiga la hoja de sierra de la superficie de corte hasta que se haya detenido.** *De esta forma evitará un posible retroceso y podrá soltar la herramienta eléctrica de forma segura.*
- Utilice únicamente hojas de sierra que no estén dañadas y que presenten un perfecto estado.** *Las hojas dobladas o desafiladas pueden romperse, afectar negativamente al corte o provocar retroceso.*
- No frene la hoja de sierra después de aplicar presión lateral.** *La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar el apagado del aparato por un retroceso.*
- Apriete el material firmemente. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie.** *No toque ningún objeto ni el suelo con la sierra en funcionamiento.*
- Existe riesgo de retroceso. Sujete la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos mientras trabaja y asegúrese de disponer de una base segura.** *La herramienta eléctrica se guía de forma más segura con ambas manos.*
- Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de soltarla.** *El inserto de la herramienta puede inclinarse y provocar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*
- Apague el aparato inmediatamente si la hoja de sierra se atasca.** *Extienda el corte de sierra y saque la hoja con cuidado. Esto puede provocar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*

## **INFORMACIÓN ESPECIAL DE SEGURIDAD DURANTE EL LIJADO Y RASPADO**

- Utilice la herramienta eléctrica únicamente para lijar en seco. No raspe materiales húmedos.** *La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- Evite sobrecalentar el objeto lijado y la propia lijadora.** *Existe un posible peligro de incendio.*
- La pieza de trabajo se calienta durante el esmerilado. No toque el área procesada, deje que se enfríe.** *Existe riesgo de quemarse. No utilice refrigerantes o similares.*
- Vacíe siempre el contenedor de polvo antes de realizar un descanso en el trabajo.** *El polvo de lijado en el saco de polvo, el microfiltro, el saco de papel (o en el saco de filtro o el filtro del sistema de extracción) puede autoinflamarse en condiciones desfavorables, como las chispas provocadas por el pulido de metales. Se producen peligros especiales si el polvo del lijado se mezcla con pintura, residuos de poliuretano u otras sustancias químicas, o si el objeto lijado está caliente después de largos períodos de trabajo.*
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de lijado puede entrar en contacto con su propio cable.** *Cortar un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.*

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA SABLE**

- Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.*
- Utilice abrazaderas u otra forma práctica de sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** *Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo hace que sea inestable y puede provocar pérdida de control.*

## **RIESGOS RESIDUALES**

Incluso si opera y maneja correctamente esta herramienta eléctrica, se mantendrán algunos riesgos residuales. Debido a su construcción y construcción, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

1. Daño pulmonar si no se usa la protección respiratoria adecuada.
2. Cortes
3. Daño en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
4. Daño ocular si no se usa protección ocular adecuada.
5. Daño personal causado por balancear las manos y los brazos al operar el aparato durante períodos de tiempo más largos o si la unidad no se sostiene o no se mantiene adecuadamente.

## **INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS A BATERÍA**

1. **Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar la batería.** Al insertar una batería en una herramienta que está encendida puede producirse un accidente.
2. **Recargue las baterías solo en interiores porque el cargador de baterías está diseñado únicamente para uso en interiores.** Riesgo de descarga eléctrica.
3. **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de batería de la red antes de limpiar el cargador.**
4. **No exponga la batería a la luz solar intensa durante períodos prolongados y no la deje sobre un calentador.** El calor daña la batería y existe riesgo de explosión.
5. **Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.**
6. **No abra la batería y evite daños mecánicos a la batería. Puede producirse riesgo de cortocircuito y se pueden emitir vapores que irritan las vías respiratorias.** Asegúrese de respirar aire fresco y busque asistencia médica en caso de malestar.
7. **No utilice baterías no recargables.** Esto podría dañar el aparato.
8. **El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 4 °C a 40 °C.**
9. **El rango de temperatura ambiente recomendado para el almacenamiento de herramientas y baterías es de 0 °C a 50 °C.**
10. **El rango de temperatura ambiente recomendado para el uso de herramientas y baterías es de -5 °C a 50 °C.**
11. **Retire la batería del dispositivo antes de guardarlo.**
12. **La fuga de electrolitos de las celdas puede dañar la piel, la ropa o cualquier otro elemento expuesto. Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese bien con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, como agua del grifo, y consulte inmediatamente a un médico.**
13. **No desmonte ni modifique la batería, lo que puede provocar un cortocircuito entre las celdas o entre la celda y su cableado, y desactiva el sistema de protección de seguridad de la batería. Esto puede dar lugar a fugas de electrolitos, a sobrecalentamiento o a que una celda o batería explote y se provoque un incendio.**
14. **Evite el cortocircuito casual o inadvertido de una batería con objetos metálicos como: cables, herramientas, collares u horquillas, que pueden causar cortocircuitos, que causan exceso de flujo de corriente, fugas de electrolitos, calentamiento de las celdas o baterías, explosión e incendio.**
15. **Mantenga la batería alejada del fuego o del calor. Los materiales de aislamiento se derretirán y el sistema de protección y ventilación de liberación de gas se dañará, lo que provocará fugas de electrolito, explosiones y posiblemente un incendio.**
16. **No permita que la batería entre en contacto con el agua o se moje, puede provocar un cortocircuito, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.**
17. **No exponga la batería a golpes mecánicos, por ejemplo, al dejarla caer, arrojarla o aplastarla, lo que provocaría una fuga de electrolito, el calentamiento de la batería y la celda, explosión e incendio.**
18. **Evite que la batería se conecte directamente a una fuente eléctrica, como el enchufe del encendedor de un automóvil o la batería del automóvil, lo que puede hacer que el exceso de corriente fluya a alto voltaje y puede causar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.**

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

## DESCRIPCIÓN GENERAL (FIG.A)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Portabrocas sin llave                        | 13. Placa de base                                |
| 2. Anillo de ajuste de par                      | 14. Hoja de sierra                               |
| 3. Interruptor de selección de marcha           | 15. Palanca para desbloqueo de la hoja de sierra |
| 4. Accesorio de taladro                         | 16. Herramienta multifunción                     |
| 5. Palanca de desbloqueo para acople al aparato | 17. Raspador inoxidable                          |
| 6. Unidad de motor                              | 18. Placa de lijado                              |
| 7. Interruptor de dirección                     | 19. Lijadora                                     |
| 8. Mango  | 20. Botón de nivel de carga de la batería        |
| 9. Batería recargable                           | 21. Indicación de nivel de batería (LED)         |
| 10. Botón de desbloqueo de la batería           | 22. LED VERDE de control de carga                |
| 11. Interruptor de encendido/apagado            | 23. LED ROJO de control de carga                 |
| 12. Sierra sable                                | 24. Cargador                                     |

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje nominal (corriente continua)	20 V de CC
Velocidad del motor sin carga	0-21000/min
Función de taladro	<p>Velocidad sin carga 0-350/0-1400/min                  22 + 1 ajustes, par de 30 Nm, manguito doble de 13 mm                  Profundidad de corte: Madera: 25 mm, metal: 10 mm</p> <p>Taladrado                  Nivel de presión sonora (LpA) ..... 79,8 dB (A), K = 5 dB (A)                  Nivel de potencia sonora (LWA) ..... 90,8 dB (A), K = 5 dB (A)                  Vibración (ah): 0,983 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup></p> <p>Taladro de impacto                  Nivel de presión sonora (LpA) ..... 88,6 dB (A), K = 5 dB (A)                  Nivel de potencia sonora (LWA)..... 99,6 dB (A), K = 5 dB (A)                  Vibración (ah): 10,886 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup></p>
Sierra sable	<p>Velocidad sin carga 0-3500/min                  Carrera: 15 mm</p> <p>Nivel de presión sonora (LpA) ..... 93,4 dB (A) K = 3 dB (A)                  Nivel de potencia acústica (LWA) ... ..... 104,4 dB (A) K = 3 dB (A)</p> <p>Vibración:                  ah<sub>B</sub>=6,149m/s<sup>2</sup>, K=1,5m/s<sup>2</sup>                  ah<sub>M</sub>= 8,577m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup></p>
Función de lijadora	<p>Velocidad sin carga 0-10000/min. Plato lijador 138X97 mm                  Nivel de presión sonora (LpA) ..... 90,8 dB(A) K=3 dB(A)                  Nivel de potencia acústica (LWA) .....101,8 dB(A), K=3 dB(A)                  Vibración (ah) .....4,773 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup></p>

Función multiherramienta	Oscilación: 0-21000 / min. ángulo de 3 grados Nivel de presión sonora (LpA) ..... 92,5 dB (A), K = 3 dB (A) Nivel de potencia sonora (LWA)..... 103,5 dB (A), K = 3 dB (A) Vibración (ah) - Sierra recta: $A_h$ : 4,074 m/s <sup>2</sup> - Plato lijador: $A_h$ : 3.992 m/s <sup>2</sup> - Sierra segmentada: $A_h$ : 3.839 m/s <sup>2</sup> - Cuchilla raspadora: 4.012 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tipo de batería (*No incluido en la caja)	CBA20V2A 20 V de CC Iones de litio de 2 Ah (40 Wh)
Tipo de cargador (*No incluido en la caja)	CCH20V Entrada 230-240 V ~ 50 Hz, 65 W Salida 21,5 V CC 2,4 A
Tiempo de carga	aprox. 60 min

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

### ADVERTENCIAS

- Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta, especialmente el tipo de pieza de trabajo que se procese.
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta se apaga y cuando pasa al estado inactivo, además del tiempo de activación).

## USO PREVISTO

El producto está diseñado para

1. Apretar y aflojar tornillos, y taladrar agujeros en madera, metal o plástico.
2. Aserrar madera, metal y plásticos.
3. Lijado en seco de madera, plástico, masillas y superficies pintadas o barnizadas. Este producto no es adecuado para lijar sustratos de yeso.

La herramienta no es apta para uso comercial. Cualquier otro uso que no esté explícitamente aprobado en estas instrucciones puede resultar en daños al equipo y representar un serio peligro para el usuario.

La herramienta está diseñada para ser utilizada por adultos. Los adolescentes mayores de 16 años pueden usar el dispositivo solo bajo supervisión. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no especificado o un funcionamiento incorrecto.

## ANTES DEL USO

---

### DESEMBALAJE

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no presente daños. Si descubre que faltan piezas o están dañadas, no utilice el producto, póngase en contacto con su distribuidor/centro de servicio. No utilice el producto a menos que se hayan entregado las piezas que faltan o se hayan sustituido las piezas defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
3. Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento.

### CONTENIDO DEL PAQUETE

Desembale con cuidado el taladro inalámbrico y verifique que no falte nada.

1. 1 sistema de múltiples cabezales inalámbricos a batería
2. 1 cabezal de taladro
3. 1 cabezal de lijadora
4. 1 cabezal de sierra sable
5. 1 cabezal multiherramientas
6. 1 batería de 2,0 Ah
7. 1 cargador de batería
8. Accesorios para taladro:
  - a) brocas (1,5/2/3/4/5/6 mm)
  - b) 3 brocas para atornillar (25 mm)
  - c) Portabrocas
9. Abrasivos para lijadora de detalle de ratón (2\* 60 gr/2\* 120 gr y 1\* 240)
10. Accesorios para sierra sable: 1 hoja de madera de 15 mm
11. Accesorios para multiherramientas:
  - a) 1 raspador de acero inoxidable
  - b) 1 hoja de acero inoxidable
  - c) 1 plato lijador
  - d) 2 papeles de lija para madera y metal
12. 1 maletín de transporte
13. 1 manual de instrucciones

## OPERACIÓN

---

### CARGA DE LA BATERÍA (FIG. B)

Nota:

1. **La batería puede dañarse en caso de una carga incorrecta.**
2. **Retire el enchufe de red del cargador antes de insertar o quitar la batería.**

La batería se carga parcialmente en el momento de la entrega para evitar daños a la batería causados por una descarga profunda. Antes de la puesta en marcha inicial y cuando quede poca batería, se debe cargar la batería. Para ello, proceda de la siguiente manera (Fig. B):

1. Deslice la batería en el cargador boca abajo hasta que encaje en su lugar.
2. Inserte el enchufe de red del cargador en una toma de corriente con fusibles adecuados. El LED ROJO de control de carga se ilumina; y la carga requiere aprox. 60 min.
3. Espere hasta que el LED ROJO de control de carga se apague y el LED verde de control de carga se ilumine, la batería estará completamente cargada.
4. Sujete el enchufe de red mientras saca el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. Es posible que la batería y el cargador se hayan calentado durante la carga, deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente.
5. Saque la batería del cargador presionando y manteniendo presionado el botón de liberación de la batería y tirando de la batería hacia fuera del cargador.

## **EXTRACCIÓN/COLOCACIÓN DE LA BATERÍA**

1. Coloque el interruptor de rotación en sentido horario/antihorario en la posición central (bloqueo).
2. Inserte batería, colóquelo en un riel guía y empújelo nuevamente en el soporte de la batería. Escuchará un ruido en cuanto encaje en su lugar.
3. Separe la batería de la herramienta, presione el botón de liberación de la batería en la batería y saque la batería.

## **COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA**

La batería dispone de una indicación de nivel de batería integrada.

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los tres LED de indicación del nivel de batería (LED).

Color del LED	Significado
Verde-Naranja-Rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga/potencia media
Rojo	Carga baja, recargue la batería

Presione el botón de nivel de carga de la batería en la batería. Puede leer el estado de la batería en la indicación de nivel de batería (LED) (14).

## **CAMBIAR EL ACCESORIO DEL APARATO**



**ADVERTENCIA:** Evite que el aparato se encienda (consulte “Encendido/apagado”) o retire la batería recargable del aparato. Existe peligro de lesiones si el dispositivo se enciende accidentalmente.

### **1. Retirar el accesorio del aparato**

- a) Empuje la palanca de desbloqueo (5) hasta el tope y manténgala en esta posición.
- b) Retire el accesorio del aparato desbloqueado.
- c) Deje que la palanca de desbloqueo (5) vuelva a su posición.

### **2. Colocación del accesorio del aparato**

- a) Empuje el accesorio del aparato a lo largo del riel guía en la unidad del motor (6). Hace un ruido y se bloquea en su lugar.
- b) Deje que la palanca de desbloqueo (5) vuelva a su posición.
- c) Tire del accesorio del aparato para comprobar que esté bien sujeto.

### **3. Encendido/apagado**

- a) Encendido: Presione el interruptor de encendido/apagado (11). Utilizando el interruptor de encendido/apagado (11) puede controlar progresivamente la velocidad. Presión suave: baja velocidad. Aumentar la presión: mayor velocidad.
- b) Apagado: Suelte el interruptor de encendido/apagado (11). Si coloca el interruptor de dirección (7) en la posición central, se evita que el dispositivo se encienda.

### **4. Unidad de motor con accesorio de taladro**

#### **a) Cambiar la herramienta**

- Gire el portabrocas sin llave (1) en sentido antihorario, hasta que la abertura del portabrocas sea lo suficientemente grande para alojar la herramienta.
- Inserte la herramienta lo máximo posible en el portabrocas sin llave (1).
- Gire el portabrocas sin llave (1) en sentido horario para sujetar la herramienta.
- Para volver a quitar la herramienta, gire el portabrocas sin llave (1) y extraiga la herramienta.



## b) Elección de la marcha



**ADVERTENCIA:** Detenga el aparato antes de cambiar de marcha para evitar daños a la herramienta.

- Espere a que el aparato se detenga.
- Deslice el selector de marchas (3) a la posición deseada:
  - L => baja velocidad
  - H => alta velocidad

## c) Establezca la dirección de rotación

La dirección de rotación del aparato se puede cambiar con el interruptor de dirección de rotación.


- Espere a que el aparato se detenga.
- Coloque la velocidad de dirección de rotación (7) en la posición deseada:
  - Rotación en sentido horario: para taladrar y atornillar tornillos.
  - Rotación en sentido antihorario: para desenroscar tornillos.
- Si coloca el interruptor de dirección (7) en la posición central, se evita que el dispositivo se encienda.

## d) Ajuste de par

Puede preseleccionar el par máximo.

Los ajustes de par están etiquetados con 1 - 22 + 

- 1) Espere a que el aparato se detenga.
- 2) Gire el anillo de ajuste de par (2) para seleccionar el par deseado

Tornillos: paso 1 - 22; Taladro: paso 

- 3) Comience con un paso de par menor y aumente según sea necesario.

**Nota:** El par necesario depende de:

- El tipo y dureza del material que se desea tratar.
- El tipo y la longitud de los tornillos utilizados.

## 5. Unidad de motor con accesorio de lijadora



**ADVERTENCIA:** Evite el encendido del aparato (consulte “Encendido / apagado”). Si el aparato se enciende accidentalmente, existe peligro de lesiones.

### a) Colocación/extracción de la hoja de lija

La placa de lijado está equipada con Velcro para una rápida fijación de la hoja de lijado.

Colocación de la hoja de lija

- Presione la hoja de lija uniformemente sobre la placa de lijado. Asegúrese de que los orificios de la hoja de lija estén colocados por encima de las aberturas de la placa de lijado.
- Extracción de la hoja de lija: Simplemente tire de la hoja de lija en la placa de lijado.

### b) Conexión de la extracción de polvo


Puede reducir la producción de polvo durante el lijado si conecta un sistema de extracción de polvo.


- Empuje el adaptador en la abertura del accesorio de lijadora hasta el tope.
- Conecte una manguera de aspiración extractora de polvo al adaptador.

**Nota:** Si es necesario, puede conectar al adaptador la manguera de succión de una aspiradora sin reductor.

## 6. Unidad de motor con accesorio de sierra sable

### a) Instalación / cambio de la cuchilla

 **ADVERTENCIA:** Evite el encendido del aparato (consulte “Encendido / apagado”). Si el aparato se enciende accidentalmente, existe peligro de lesiones.

 **ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones!** No utilice hojas desafiladas o dobladas, o que estén dañadas de cualquier otra forma. Inserte siempre una hoja de sierra adecuada.

- 1) Empuje la palanca (15) de desbloqueo de la hoja de sierra hacia arriba hasta el tope. Empuje el eje de la hoja de sierra en la ranura de montaje de la hoja de sierra.
- 2) Para desbloquearla, suelte la palanca, volverá a la posición inicial.
- 3) Tire de la hoja de sierra para comprobar que esté bien sujeta.
- 4) Retirar la hoja de sierra: Presione la palanca (15) de desbloqueo de la hoja de sierra hacia arriba hasta el tope y luego saque la hoja de sierra de su soporte.

#### **b) Uso de la sierra sable**

- 6) Antes de encender el aparato, asegúrese de que no esté en contacto con la pieza de trabajo.
- 7) Encienda el aparato. Usando el interruptor de encendido/apagado (11) puede controlar progresivamente la frecuencia de carrera.

Presión suave: baja frecuencia de carrera.


Mayor presión: mayor frecuencia de carrera.

El interruptor de encendido/apagado no se puede bloquear.

- 8) Coloque la placa de base (13) en la pieza de trabajo.
- 9) Corte con un movimiento uniforme hacia adelante.
- 10) Una vez finalizado el trabajo, primero retire la hoja de la superficie de corte de la sierra y luego apague el aparato.

## **7. Unidad de motor con herramienta multifunción**

### **Cambiar la herramienta**

 **ADVERTENCIA:** Evite el encendido del aparato (consulte “Encendido / apagado”). Si el aparato se enciende accidentalmente, existe peligro de lesiones.

- 1) Empuje la palanca de desbloqueo de la herramienta hacia arriba hasta el tope.
- 2) Extraiga el portaherramientas desbloqueado hacia delante.
- 3) Coloque la herramienta requerida en el eje. Son posibles 12 posiciones diferentes.
- 4) Vuelva a presionar el portaherramientas en el soporte central.
- 5) Vuelva a empujar hacia delante la palanca (27) de desbloqueo de la herramienta. El portaherramientas estará fijado a la herramienta.

### **Colocación/extracción de la hoja de lija**

La placa de lijado delta está equipada con Velcro para una rápida fijación de la hoja de lijado.

Colocación/extracción de la hoja de lija:

- 1) Presione la hoja de lija uniformemente sobre la placa de lijado delta. Asegúrese de que los orificios de la hoja de lija estén colocados por encima de las aberturas de la placa de lijado.

Extracción de la hoja de lija

- 2) Simplemente tire de la hoja de lija en la placa de lijado delta.

### **Consejos prácticos**

Cuando trabaje con el aparato, use siempre ropa adecuada y equipo de protección apropiado.

Antes de cada uso, debe asegurarse de que el aparato funcione correctamente.

El equipo de protección individual y un aparato completamente funcional reducen el riesgo de lesiones y accidentes.

## Aserradura

- Utilice únicamente hojas de sierra que no estén dañadas y que presenten un perfecto estado. • Use solamente hojas de sierra para metal para procesar metales.
- Asegúrese de mantener una postura estable y sostenga el aparato firmemente con ambas manos y alejado del cuerpo.
- Antes de serrar la pieza de trabajo, verifique que no haya objetos extraños ocultos como clavos o tornillos, pues estos deben retirarse.
- Los cortes de inmersión solo se pueden realizar en materiales blandos, como madera o cartón yeso.

### Selección de la hoja de sierra

Hoja de sierra de madera para madera, plástico, cartón yeso

Hoja de sierra metálica para chapas, perfiles y tubos

## Lijado

- Utilice un sistema de extracción de polvo al lijar con el accesorio de lijadora múltiple.
- Mueva el aparato contra la pieza de trabajo una vez que esté encendido.
- Limpie la placa de lijado antes de colocar una hoja de lija.
- Trabaje únicamente con hojas de lija en perfecto estado para conseguir buenos resultados de lijado.
- Trabaje con una presión baja y uniforme. Así protegerá el aparato y la hoja de lija.
- No utilice la misma hoja de lija para lijar diferentes materiales (por ejemplo, metal y luego madera).

### Selección de la hoja de lija

Aplicación para tamaño de grano P

P60 para lijar previamente superficies de madera rugosas

P 80/120 para lijado de superficies lisas

P 240 para lijado fino de superficies imprimadas y pintadas

## Raspado

- Utilice una tasa de oscilación alta al raspar.
- Trabaje a baja presión y en ángulo reducido para no dañar el material del sustrato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

**Nota:** • Los trabajos de reparación y servicio que no se describen en este manual siempre deben ser realizados por nuestro centro de servicio. Utilice solo repuestos originales. Apague el dispositivo y retire la batería antes de trabajar con él o transportarlo.

**Nota:** La siguiente limpieza y servicio debe realizarse con regularidad. Así se asegurará una vida útil larga y fiable.

### LIMPIEZA

1. No rocíe el aparato con agua y no lo sumerja en agua. Peligro de descarga eléctrica!
2. Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y los mangos del aparato. Utilice un paño húmedo o un cepillo.
3. No utilice agentes de limpieza ni disolventes. De lo contrario, podría dañar irreparablemente el aparato.

### MANTENIMIENTO


El equipo no requiere mantenimiento.

## ALMACENAMIENTO

1. Guarde el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
2. Retire la batería antes de almacenar la unidad durante períodos de tiempo más prolongados (por ejemplo, hibernación).
3. Almacene la batería solo parcialmente cargada. El estado de carga debe ser del 40-60 % durante un período de almacenamiento más largo (se encienden dos luces LED del indicador de estado de carga [9a]).
4. Durante un período de almacenamiento más prolongado, compruebe el estado de carga de la batería y, si es necesario, recárguela aproximadamente cada 3 meses.
5. Para mantener la batería bien cargada, evite exponer el aparato a calor o frío extremos durante el almacenamiento.
6. Almacene el equipo a entre 10 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o el calor extremos para que la batería no pierda energía.

## PIEZAS DE REPUESTO/ACCESORIOS

### ACCESORIOS DISPONIBLES

 **ADVERTENCIA** Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de funcionamiento. El uso de herramientas de inserción o de accesorios que no sean los específicos en el manual de funcionamiento puede causar un riesgo de lesiones. Obtenga los accesorios únicamente en el centro de servicio.

Cargador y batería de repuesto para plataforma de 20 V		
Tiempo de carga	Batería CBA20V2A 2Ah	Batería CBA20V4 4Ah
Cargador CCH20V	60 min	120 min
Todo el equipo de 20 V comparte el cargador y la batería compatibles de la plataforma de 20 V.		

## ELIMINACIÓN



Para ayudar al medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no lo tire en la basura doméstica. Su autoridad local puede ofrecerle información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.

## GARANTÍA

---

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

### La garantía no cubre averías debidas a:

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

### La garantía no se extiende a:

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.
- Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

### LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Debe crear un "tique" a través de la plataforma web.

Regístrese o cree su cuenta.

Indique la referencia de la herramienta.

Elija el tema de su solicitud.

Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que

necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



## FALLO DEL PRODUCTO

---

### ¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

#### Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

#### Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

**Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.**

**Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>**

**Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.**



# EXCLUSIONES DE GARANTÍA

---

## LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Averías relacionadas con carburación después de 90 días y suciedad de carburadores.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento\*.
- Iniciadores más allá de los 90 días.
- Aceite, gasolina, grasa.
- Daños relacionados con el uso de combustibles o lubricantes no conformes.

\* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.

**Atención:** Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

**Recordatorio:** las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

## Información:

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

N° : 4241-2022-SM-CE- -DY100916



**DÉCLARATION CE / UE DE CONFORMITÉ**  
**EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EG / EU VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
**DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD**

Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2)  
 Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  
 Firmanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2)  
 Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2)

**Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend**  
 93 avenue de Paris  
 91300 Massy – France

Identification du produit:  
 Identification of the product:  
 Identificatie van de machine  
 Identificación del producto:

DY100916

**Description et identification de la machine (3) :**  
**Description and identification of the machinery (3):**  
**Beschrijving en identificatie van de machine (3) :**  
**Descripción e identificación de la máquina (3):**

**Carrefour, Cordless Tool-Multi-Heads System, Outil sans fil – Systeme multi-têtes, DY100916 / CPV4IN1N**  
**Numéro de série / Serial number / Het serienummer/ Número de serie : 20230117408-20230117557**  
**20230213684-20230214130**

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4). Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4)**

**The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4)**  
**El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4)**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) :  
 References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):  
 Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8):  
 Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8):

**EN 62841-1: 2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019**  
**EN 62841-2-4 :2014 ; EN 62841-2-11 : 2016+A1 : 2020**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad:

**DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1 :2017+A11 :2020**  
**EN 55014-2 :2015**

**DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS) -**

Signé par et au nom de: **Christophe LEGRAVEREND**  
 Signed for and on behalf of: Non-Food Quality Director  
 Ondertekend voor en namens: Carrefour Marchandises Internationales/CMI  
 Firmado por y en nombre de:

Date et lieu d'établissement: Massy, 07/12/2022  
 Place and date of issue:  
 Datum van afgifte en plaats:  
 Lugar y fecha de expedición:



N° : 4241-2022-SM-CE- -DY100916

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE**  
**EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE**  
**DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**



Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)  
 Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  
 Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2)  
 Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2)

**Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend**  
 93 avenue de Paris  
 91300 Massy – France

Identyfikator produktu :  
 Identification of the product:  
 Identificazione del prodotto:  
 Identificare ale echipamentului :

**DY1009161**

**Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :**  
**Description and identification of the machinery (3):**  
**Descrizione e identificazione della macchina (3):**  
**Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) :**

**Carrefour, Cordless Tool-Multi-Heads System, Outil sans fil – Systeme multi-têtes, DY100916 / CPV4IN1N**  
**Numer seryjny / Serial number / numero di serie: 20230117408-20230117557**  
**20230213684-20230214130**

**Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4).**

**The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4).**

**La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4)**

**Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4).**

Odwolań do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8):

Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8):

**EN 62841-1: 2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019**

**EN 62841-2-4 :2014 ; EN 62841-2-11 : 2016+A1 : 2020**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Odwolań do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:

**DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1 :2017+A11 :2020**  
**EN 55014-2 :2015**

**DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS) -**

Podpisano w imieniu:

Signed for and on behalf of:

Firmato in vece e per conto di:

Semnat pentru și în numele :

**Christophe LEGRAVEREND**

Non-Food Quality Director

Carrefour Marchandises Internationales/CMI

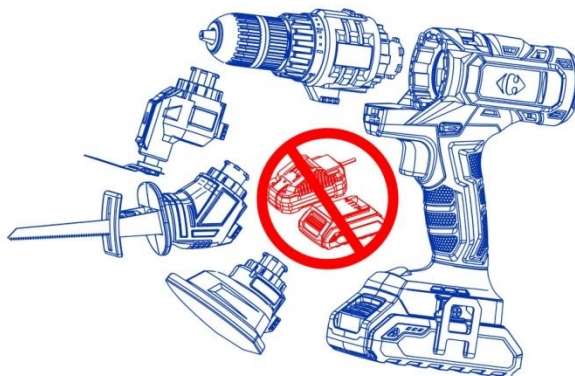
Miejsce i data wydania: Massy, 07/12/2022

Place and date of issue:

Luogo e data del rilascio:

Locul și data emiterii:

Agrafez ici votre  
ticket de caisse



Produit	Ref	EAN
<i>Perceuse multifonction sans fil</i>	DY100916	3616953082641
<i>Trapano multifunzione a batteria</i>	DY100916	3616953082641
<i>Akumulatorowa wiertarka wielofunkcyjna</i>	DY100916	3616953082641
<i>Burghiu multifuncțional fără fir</i>	DY100916	3616953082641
<i>Taladro multifunción inalámbrico</i>	DY100916	3616953082641



FR

## Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs  
Carrefour - CMI  
TSA 91431

91343 MASSY Cedex  
France

[www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)

 **N°Cristal** **09 69 39 70 00**

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur  
[www.mycarrefourdocs.com](http://www.mycarrefourdocs.com)